

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Cžeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Trzetijs Kralowske

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822

Trzecí:

Ssalomaun kralowal zwile Otce: Adonyass bo-
ge se Ssalomauna vtek l oltari: potom klanil se
Ssalomaunowi: Kapitola I:

Kaal pak Da-

21

Bwid giž gse byl s staral / a
měl wěku swého mnoho let
A když gse přikryl s saty ne
mohl se s hřisti/tehdy řekli
gemu služebnicy geho: Nechť pohledáme
mladice panny pánu nássemu králi aby stá-
la před králem/ a opatrowala geho/a spala
w lnu geho/a zhřívala pána násse krále
vhledali san w wsech končinách Izrahel-
ských mladice krásné/a nalezli Abizak Su-
namiesan / y přivedli gi k králi/a byla dě-
vecka pěkná přišla/ y posluhovala ḡ krá-
li a spávala s nim : Ale král nepoznal gi.

CAdonyas pak syn Aggit pozdviho-
val se řka: Jāe budu kralowati: Y vdelal
sobě ruz a gezdce a způsobil padělat mizn
kterisby předním geli: A miž ho kdy proto
trestal otec geho řka/proc̄ to vdelal: Byl
zagrádě y on velmi pěkný / y hned druhý syn
po Absolonovi: A byl se giž sinluwil s Joa-
bem synem Saruie/y s Abiatarem knězem
kteris bylinaruku Adonyassovi: Sádoch
pak kněz/a Banamias syn Joyádu/y Nátan
prorok/y Semey/y strelcy a pawěznijcy/y
wsecká svla wogsta Dawidowa nebyla s

Wys. 25 Adonyassem: Nobětoral gest Adonyass
Stopce/ Bayky y gine wécy tučné/vkame-
na Zolet/ kteryž byl blízko studnice Rogel:
Wys. A pozval gest wsech bratrů svých synu w
vcej. Kralovských/y wsech mizniw Jída slu-
žebníkuw kralovských: Alle Nátana pro-
roka/a Bananyasse/y ginič sylních / ani
Ssalomauna bratra swého nepozval gest

Ay řekl Nátan k Bersabé matce Ssa-
lomunové: Slysselalis žeby kralowal Ado-
nyass syn Agit a pan nás král Dawid nic
otom newij: Protož podíž a včin wedle ra-
dy me/a zachowáss život twuoy / y život
Ssalomauna syna tweho: Gdž a wegdi
k králi Dawidowi a mluw gemu: Wssak ty
pane my králi zapřisahl sy mní služebnicy

swé řka/že kralowati bude pomíne syn twuy
Ssalomun/ a on sedě name stolicy/ pročež
tehdy giž nyní kraluge Adonyass: a když ge-
stře ty budeš mluwiti oto s králem/ yáč přig-
du tam a dokonam řeci twe.

Cy wessla gest Bersabé k králi do počo-
guka/ a král giž byl starý přišla/ a Abizak
Sunamitská posluhovala gemu: Tehdy
Bersabé poklonila se králi: Gižto král řekl/
Co chcess: Kterážto řekla gemu: Pane
muy králi/ ty sy přisahl služebnicy twé řeze
Paana Boha twého / že Ssalomun syn
twuy kralowati bude pomíne / a oné sedne
nastolicy mé: A ay giž kraluge nyní Adony
ass/ a ty otom pane muy králi newišs: Na-
bil Skopciw Baykuw/ a ginyč wécy tuč-
ných / a pozval wsech synu w kralowych:
y Abiatara kněze/y Joaba haytmana: Ale
Ssalomauna služebníka twého nepozval.
Ale wssak pane my králi k tobě zemí má
wesskeren lid Izrahelský/ aby gem powěděl
kto maa kralowati po tobě : Y bude to když
sy odpocíjwal pán my král s otcy svými/
budem yá a syn twuy Ssalomun hříšnij.

Akdyž gestře ona to mluwila s králem:
Nátan prorok přišel: Y powěděli sau králi
řeke: Přišel gest Nátan prorok: A když
Nátan wssel před krále/ a poklonil se gemu
az k zemi: Kžekl Nátan: Pane muy králi ty-
liskřekl: nechť Adonyas kraluge pomíne/aon
nechť sedne nastolicy mé: nebo on dnes nabil
wolum/oracy/ a wseho tučného / a powo-
lal wsech synu w kralowych y knížat li-
du/y Abiatara kněze: A když oni hodowali/
gedli a pili předním/ řekli: Bud živ král A-
donyas: Níne pak služebníka twé/ a Sado-
cha kněze/a Bananyasse syna Joyádowa/ ani
Ssalomauna služebníka twého nepow-
lal: Zdalíž gest to stalo se spowolením krá-
le pana meho/ a mní služebníku swému to-
ho sy nepowěděl/ kdo má sedeti posmrtit we-
na twé stolicy:

C Tehdy odpowěděl gest král Dawid
a řekl: Zawolayte kmení Bersabé: Kteráž
to když přišla před krále / a stala před ním
přisahl gest gi a řekl: Žiw gest Pan Bub kte-
ryž wssak mne zewšelití vzkosti / že

¶ Kraloušské.

yakož sem tobě zapříčahl řeze Pána Boha Izrahelského / řka: Ssalomaun syn twuoy onē kralowati bude pomně / a on sedne na stolci mysto mne / tak včinjim dnes: Tehdy Versabé sklop i wssi hlawu k zemi / poklonila se krali řkanc: Budí žiw kral mūj Dawid na weky: Tehdy řekl kral Dawid: Zawo layte mi kněze Sádoch / a Náthana proro ka / y Bananyasse syna Joyadowa / kteříž to když přišli před krále řekl kněz: Poymě te s sebou služebníky pána wasseho / a posad te Ssalomuna syna měho / na mu mezkyňi a wedte gey do Gion / a at geho tu pomaze Sádoch kněz / a Natan prorok na kralow stwij nad lidem Izrahelským: A zatraubí te vtrabu / a díte: Bud žiw kral Ssalomún: A půigdete zaním / a přiugdete do Geruzaléma / a posadíj se na stolicu mě / a onē bude kralowati mysto mne / a gemit rozkáži aby byl králem nad lidem Izrahelským a Jidským: Y odpověděl Bananyass syn Joyadu králi / a řekl Amen / tak mluwo Pán Bůh pána měho krále: A kterak byl Pán Bůh s pánum mým Králem / tak také bud s Ssalominem / a gesste waysse wyzdwižni kralowstwí geho / nežli bylo kralowstwí pána měho Dawida.

¶ Y sli sani Sádoch kněz a Natan prorok a Bananyaš syn Joyadu / y řelci a pa wezničci / a wsadili sani Ssalomauna na mezkyňi Davidowu / a přiwedli ho do Gid R wžal gest Sádoch kněz / olege wonádobu z stánku Božího / a pomazal gest Ssalomina / y zatraubili sani vtrabu: A zwolal wesskeren lid: Žiw bud kral Ssalomún: Y slo wosectno množstwí lidu zaním trubíce a radujíce se weselijm velikým / tak že ya ko země za vzněla od řeku gich: Y vlyssel to Adonyass y wssickni kteříž byli pozvani odného / a giž byly se hody dokonaly: Alle Joab vlyssaw traubenij řekl: Co gest to je tak welmi lid hluči vmeně. A když gesste on to mluwil / přiſſel Jonatā syn Abiatara kněze: Gemužto řekl Adomiaš: Wegdiž knā / neb muž sylny gsy ty / a s dobrým poselstwí: Gemužto odpověděl Jonatan: Nikoli / pā zagiſtená s kral Dawid wyzdwižni Ssalomuna za Krále / a poslal s ním Sádochu kněze / Náthana proroka a Bananyasse syna Joyadowa / y řelci a pa wezničci / a wsadili

gey namezkyňi kralowu / a pomazali gey na kralowstwí w Gion Sádoch kněz a Náthana prorok / y sli gau odtud s weselim / a zwuk byl poměste: Totoč gest ten hlas kteříž ste vlyſeli.

¶ Ale Ssalomaun giž sedij na stolci kralowstké / a služebnici kralowi přiſtaupiwo ſe předen / dobrořecili ſau pánu na ſemenu da widovi krali řkance: Rozšířiž Pán Bůh gmeno Ssalomunaovo nad gmeno twej a zvelebiž trum geho nad trum twuij: Y pochwálil gest Pána Boha Kral ztoho / ſedě na ſwem ložci a řekl: Požehnany Pán Bůh Izrahelský / kteříž dnes dal / že ſedi na stolci G me ſyn mūoy / a já nato ſwyma očima hledíj: Y přeſtrassili ſe wſickni kteříž byli po zwáni Adonyassowi: A wstawoſſe rozeſſli ſe geden každy na cestu ſwan: Adonyass pak boge ſe Ssalomuna / wſtal a vſſel do ſtantku Božího / a držal ſe rohu oltáře: Y powěděli ſau to Ssalomunaovi řkance: Ely Adonyass boge ſe krále Ssalomuna drží ſe rohu oltáře a mluwi: Nechém pěſahne dnes kral Ssalomaun že mne nezabij služebníka řekl w II e.

¶ David před smrtí rozkázal Ssalomu: nowi yak ſe má mjeti w kralowstwí / potom vmeret: Ssalomún pak zabil Adonyass / Joaba / Sesmey / a Abiatara ſložil s Kněžstwí:

¶ Kapitola II.

Držiblýchili ſe pak dnowé Dawidovi aby vmeret: Y přiſazal gest ſy mu ſwemu Ssalomunaovi řka / ay yaa giž vnujeam / protož posyliniž ſebe / a budí muž ſylny / a pilen bud aby zachowával v Moyžiž: přiſazanij Pána Boha tweho / aby chodil po cestách geho / a oſtruhal poswaatných Josue. xxii. b. obyčegu / y plázanij Pána Boha tweho ſaudí yakož napsano ḡt wzakoné Moyžiſſowé / a by porozuměl wſsem wěcem kteřez činiſſ / a kteříž gſe koli obratiſſ / ať potwrdí řečej ſwých Panbůh kteříž mluwil ḡt omne řka. v. iiiij

¶ Tržetí.

Budauli synowé twogi ostříhati cest mých
a budauli choditi předemnaupravdě/we
wsem srdecy swém a werossy dussy swé/ne-
budec odyat tobě muž s stolice království
Izrahelského: Ty znás ktereč věc výmil
Joab syn Sarwie / a kterak včinil dwěma
knížatů lid a Izrahelského Abnerovi synu
Ner. Amazowisynu Gether / kterež zabil / a
wylil krev bojowní času pokoge/a skropil
gich krav svouy páš/kterýž měl na bedrách/
y třev oice kterež měl nanohachzkravwil a p-
tož včiníš wedle mudrosti twé/a nedáss ať
by vpokogi siediny geho byly pochowaany

B wkrabé: Synuom pat' Berzelay Galadit-
n Besixix e ře' odplatiš se dobrým / ať gedíchliž vždy
s kolu twoho / nebť san pobodlé mi včimli/
Edyž gsem vtíkal před Absolonem bratrem
n Brál:v a. twým: Nás také všebe Semey / Gera sy-
na Gemini zbaurym / kteryž lál minaybuř /
Edyž gsem řel do woyska / ale že wyssel proti
mne / Edyž gsem se zase navoracoval za Jordán: **N** přísahl sem gemu řeze pana Boha /
že geho nezabijm necem: Protož ty neodpau-
štey gemu / gsy muž mandry / wijs co gemu
vdelati máss / a sprowodíss slediny geho / se
kruj dohrobu.

Sucto: II e **C** v umřel gest Dawid sotcy swými / a
pochowán gest v městě swém: Dnowe pat'
vnichsto králowal Dawid nad Izrahelé /
bylo čtyřydcti let / v Ebro králowal sedm
let / a v Geruzalemě třydceti a třy: Tehdy
Salomon wsedl gč nastolicy Dawida ot-
ce swého / a vtwrzeno gest království ge-
příkliss.

Adonyas pat' wssel gest k' Bersabé mat-
ce Krále Salomuna / kteráž řekla gemu:
n Brál:xvi a Potokyeli gest vgiuti twé: Kteryž odpowé-
čel: Potokyne: **N** řekl: Nám nětco mluwiti
tobě: Gemužto ona řekla: Mluw: A on řekl
Ty wijs že gč mě bylo království / a mne
weskeren lid Izrahelský wywolil sobě zákra-
le / ale přeneseno gest království / a daano
gest bratu měmu: Nebo od Pána Boha v
loženo bylo gemu: A protož nyní gedné vě-
cy prosým odtebe / nezahansuyž twář me: **K**terážto řekla ge: Powěz: A on řekl. Pro-
sým tebe mluw s králem Salomonem / ne-
bo několik nebude moc oslysete tebe / ať mi
dá Abízak Sunamitšau zamáželku: **N** ře-
kla Bersabé: Dobré / ať budu mluwiti oto-

s Králem: **N** příssa gest Bersabee k' Králi
Salomunu / aby mluwila sním wo A-
donyasse: **N** vostal gest král / a řel proti němu /
a pokloniv se gň / y posadil se nastolicy swé /
postawena gest také stolice mateře králové /
y sedla naprawicy geho: **N** řekla gest gemu: **D**
žagednu věc malickau já prosým tebe / ne-
zahansuyž twář me: **N** řekl gň král: Pros-
matko milá / neboč není slusné / abych twář
swú odvoratil odtebe: Kterážto řekla: Ať gč
dána Abízak Sunamitšau Adonyassowi
bratru twému zamáželku: Odpowěděl král
Salomun a řekl mateře swé: **N** proč prosýš
za Abízak Sunamitšau Adonyassowi: **P**
Pros tenérz y za království / nebť gest on
bratr muoy starší / a má ssebau Abiatara
kněze / y Joaba syna Sarwie: **N** zapřysahl
se král Salomun řeze Pána Boha rzka:
To a to nechť dopustí namne Pán Boh /
a toto přydá / že na swé hrdlo mluwil Ado-
nyass slovo to: A mynij živě gest pán Boh
kterýž vperwil mne a posadil nastolicy Da-
widu otce meeho / a kteryž mi dal královst-
ví / yakož mluwil gest / že dnes zabit bude A-
donyass: **N** poslal gest král Salomun Ba-
nanyasse syna Joadova / a zabil ho avnřel
gč / a Abiatarovi knězy řekl král Salomun
Gdiž do Anatot k' roli twé / gsy zagisté muž
smrti / ale dnes tebe nezabijm / neb gsy nosyl
Archu Božího před Dawidem otcem mym /
a snassel gsy prácy / přiwsech věcech přile-
řichsto otec muoy pracoval: **N** řekl gest
král Salomun Abiatara s kněžzwí / aby
naplnila se řec Božího / kteráž mluwil o po-
lení Heli v Sylo.

Toho času také příssel gest posel k' krá-
li Salomunu / prawé žeby Joab postu-
pil po Adonyassowi a ne po Salomunu /
N boge se Joab vtekli gest do stantu Božího
a chopil se rohu oltáře: **N** povídijno to králi
Salomunu / že Joab vtekli do stantu Bo-
žího / a stogů v oltáře. **N** poslal gest král Sa-
lomun Bananyasse syna Joadova rzka:
Gdi a zabi ho: **N** příssel gest Bananyaš do
stantu Božího / a řekl gemu: Totož prawý
Král: Pod vni: Kterýžto odpowěděl: **N** e-
pugdut / ale zde vmtu: **N** wzkažal gest to ba-
nanyass králi řka: Tak a tak odpowěděl mi
Joab: **R**ekl král: Včimž gemu tehdy tak
yakož gest mluwil / a zabi ho / a pochoway /

¶ Kraloušké:

a odegmeš krew newinu / kternž wylil Joab
odemne / y od domu otce meho / a at odplatil
¶ Brá: xx c. Pán Buh krew na hlawu geho / nebo zabil
¶ Brá: iii e gest dva muže sprawedliwa / lepsij nežli sa
S gest / a zmordoval ge mecem / gessho otó miz
newedel otec muoy Dawid / Abnera syna
Uer Haytmana woyska Izrahelskeho / a
Amazii syna Getrowa / haitmana lidu Jud
skeho / a at nawrati se krew gich na hlawu
Joabowu / a naplemé geho až nawéky: Da
widowi pak a pokolenij geho / y domu geho
y trumu geho / budiž pokoy až nawéky odPá
na: ¶ ssel gest Banamias syn Joyaduow / a
prystaupiw k Joabowi zabil gest geho / a po
chowan gest w domu swém napausti.

¶ V stanowil ḡt král Bananyasse hait
mania miasto Joaba / a Sadocha kněze vsta
nowil gest miasto Abiatara. Tehdy poslal
gest Král po Semey / a řekl gemu: Odelay
sobě dům w Geruzalemē / a bydl tu / a newy
cházey odtud nikam: Wtteryž koli pak dě wy
gedes z Geruzalemā / zapotok Cedron / węz
že budess zabit / krew twoa budeť na hlawu
twoi: Odpowěděl Semey králi: Dobrá řec
gest kterauž mluwil Pán muoy Král / také
včinu služebniuk twuy: ¶ Bydlil gest Semey
w Geruzalemē zammohe dni.

¶ Vstalo se potřech letech / že služebnicy
Semey vtekli byli k Achys synu Maacha
králi Get: ¶ Powiedjno gest Semey / že slu
žebnicy geho sli do Geth: ¶ Vstal gest Se
mey a wosedlal wosla swego / a gel gest k Ach
ys do Get / aby hledal služebniuków swych
y přywedl gest ge zase z Geth: ¶ Powiedjno
gest to králi Ssalomunowi / žeby Semey
wyssel z Geruzalemā do Get / a žeby se zase
nawratił: ¶ Poslal gest proněho a řekl ge: ¶
Wyssak gsem powieděl / a oswidcyl strze pā
na Boha / wtkryžkoli den wygdes z Geru
zalemā / węz že vniress / a tys mi odpowěděl
Dobrá gest řec kteruž gsem flyssel: Pročež
tehdy nezachowal přisahy Páne: a přyká
zanij ktere sem tobě dal: ¶ Řekl král k Semey
Ty wuj wssiektno zlé / zčehož tebe bryze twę
swědomij / cos včymil otcy mému Dawido
wi: Grž gest odplatal tobě Pán Boh zlost
twoi nahlawu twoi / a král Ssalomū budiž
pozehnaný / y stolice Dawidowa budeť stá
lá před panem až nawéky: ¶ Kázel král Ba
nayassowi synu Joyadowu / aby ho zabil:

¶ przystaupiw kněmu vderzyl ho a zabil
gey: -

¶ Ssalomū pojaly dceru Krále Egypckého:
Zíadal Boha za moudrost / a dana gest gemu: A
poznali gsa gi přy sandu dwau třevěstek / které se
sandily předním. ¶ Kapitola III.

¶ Lhdy utvrzeno gest králowství
Ssalomunovo w rukau geho: ¶ A
spogil se přibuzenstwim s Farao ^{1 par: 1 a.}
nem Králem Egypckým: Nebo byl pojaly
dceru geho a přivezl gi do města Dawida
/ dokawadž nedodělal domu svého krá
lowsteho / adomu Božího / a zdi wulkol Ge
ruzaléma: A gessie tehdaž lid obětowal na
horách wysokých / nebo gessie nebyl vdelan
chrám gměnu Božímu / až do toho dne.

¶ V miloval Ssalomun Pána Boha /
chodě w přikázanych otcé swého Dawida /
krom toho / že gessie obětowal na wysostech
a zapalował wonné węcy: Protož odssel ḡt
Ssalomun do Gabaon / aby tu obětowal /
to zagissee miasto bylo naywyssy: ¶ Oběto
wal gest Ssalomun Pánu Bohu tisyc obě
tij zapalnych / na oltářy w Gabaon.

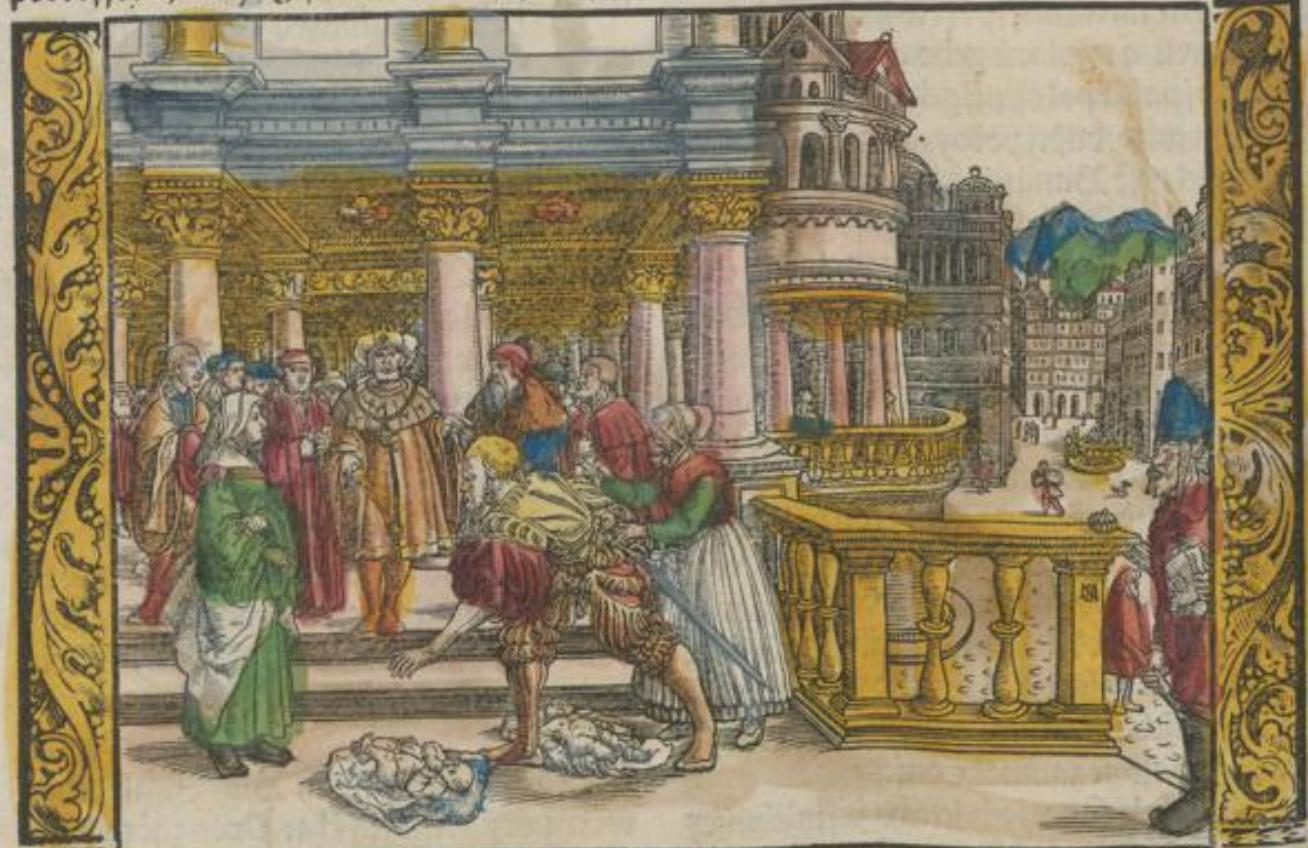
¶ Tehdy okázal se Pán Buh Ssalomuno
wi w nocy wesnach řka: Proszačches a
dam tobě: ¶ Řekl Ssalomún: Ty gsy včim
milosrdenstwij welike s otcem mým Dawi
dem / yakož chodil před twáry twoi w praw
dě / a w sprawedlnosti / a srdcem vpříjnym
steban / a ostříhal gsy milosrdenstwij twe
welikeho snuim / že gsy gemu dal syna / kteryž
sedij nastolicy geho yako dnes: A nyní Pa
ne Bože mui ty gsy zpuosobil / abych ya slu
žebniuk twuy králowal miasto Dawida ot
ce meho: Ja pak gsem mladenec gessie new
seho znage / ani meho wgitij / ani wygitij / a
služebniuk gest twooy vprostředku lidu / kte
ryž gsy wywolil / lid bez počtu / kteryž nemuž
zečten byti pro mnóstwū: Protož dás slu
žebniuk twemu srdce vnièle / aby vniél sudi
ti lid twooy / a rozeznati mezy zlym a dobrý
nebo kdo bude mocysanditi lid tento: lid ten
to twooy mnohy: ¶ Ljubila se gest řec Pánu
Bohu / kterauž mluwil Ssalomun / a že za ta
kowu węc psyl: ¶ Řekl ḡt Pán Buh Ssalomu
nowi: Zé sy psyl zato / a ne psyl gsy zato aby ne
dluho žiwo byl / ani zazbožij / ani take aby ne

^{11 par: 1 a.}
^{11 par: 1 a.}
^{11 par: 1 a.}

¶ Izrael.

přátele podívanil / ale žádal gsy maudrosti
aby vniel rozeznati saud: **E**y včinil sem tobě
wedle prosby twi/a dal sem tobě srdece maud-
re a rozumne/tak welmi/ že žádny zkráluo
tobě rowny nebyl/ aniž potobé povstane: A
le y ty wécy záteré sy neprosyl také sem dal
toriž zbožij/a slavou/tak že žádny zkráluo
předesslych nebyl gest tobě rowny powšec

ky dni: A budešli choditi w pěkáním mych
a pocestách mych/ yakož chodil otec twuoy
prodluhy života twého: **N**procytíl Ssa-
lomin/a porozuměl yakyby to byl sen: A
když přissel do Geruzalema zase/stál před
Archau Boží/a obětoval gest oběti pokoy
ne a zapalné: **N** hody veliké včinil všem slu-
žebníkům svým.



E Tehdy přissli dwe newěště k Králi
Ssalomunovi a stály předním: Znichž-
to gedna řečla: Prosým pane myž králi/ Ja
a žena tato bydleli gsmi w gednom domě/ y
porodila sem vnij wpokogiku: Třetí pak
den když sem já porodila / porodila y tato
a byly sine spolu/a žádny giny nebyl s námi
vdoměkromě nás dwau: **N** vniel gest syn
ženy této wnochy neb spěcy vdáwila ho/a w
stavssi tisíce opul nocy wzala syna mého od
boku děwky twé když sem já spala/a položi-
la w swém lunc: Swoho pak syna mrtwé-
ho položila podle mine: A když gsem ráno
vstala abych dala pokrm synu mému/ oká-
zal se mrtwy: **N**la kterež když sem pilněgū
pohleděla wden yasny/poznala sem že nemí
myž kterež sem porodila: **N** odpověděla
druhá žena: Nemí tak yakož mluvíss/ale
syn twuij vniel gest/ a myž žiw gest: A o
D na zase odpověděla: Klamáss/ syn zagistě
myž žiw gest/ ale twuij vniel gest: A tak té
mi recimi swadily se před králem.

C Tehdy král řekl: Tato pravíj/syn myž
žiw gest ale syn twuij vniel gest: A tato
odpovídá: Vletak/ale syn twuij vniel gest
a syn myž žiw gest: Tehdy řekl král: Při-
neste mi meč: A když gsa přinesli meč před
krále řekl: Rozetnětež díjte žiwé nadwě stra-
né / a dayte gednu stranu gedne/ a druhau
druhé: **N** křížla žena gegižto byl žiw syn k
Králi/ neb se byla pohnula lákostí stréwa
nad synem gegižm: Prosým pane dagtež gi-
dětakž žiwé a nezabijegte ho: A druhá za-
se odpověděla: Ať není ani mní e mitobé
ať gest rozfatee: Odpověděl král a řekl:
Daytež této dětakž žiwé/a nezabijegte ge-
ho/nebo tatoč gest matka geho: **N** vlysísal
weskeren lid Izrahelský ten saud kterýž v-
činil král/ a báli sau se krále widauc maud-
rost Boží vněm kčiněnýsaudu:

¶ Knížata a vedeníey Ssalomunowiozna-
mugíse: Ztrava také hoyná vgeho dworu: Bož
množení koniůw, příslowij, y známost přirozené

¶ Kralowské.

ho stvoření:

¶ Kapitola IIII.

¶ 21 ¶ Rodyž kraloval nadewssijm lidem Izrahelskym král Ssalomun / ta to byla Knížata: Azarayass syn Sádoch kněz Helioref / a Žaya synowee Seza písáři: Jozafath syn Ahylud byl kádřem: Bananyass syn Joyadu byl hauptmanem nad wojskem: Sádoch pak a Albiatar byli kněžii / a Azarayass syn Náthamui bylinad téměř kněžii / a Albiatar byl před králem / Sabud syn Náthamui kněz přítele králi / a Ahyasar byl vládařem v domu / a Adonyram syn Ašdu ten byl vedeníkem nad platy.

¶ A měl gest Ssalomuna dwanácte vředništvo nadewssijm lidem Izrahelskym / kteříž dávali pokrmy a obroky vrčene králi / y wssemu dvoru geho: Na každý měsíc přes rok geden každý což bylo potřebného posluhovali: A tato gmena gich / Benhur na hře Efrayim / Benekar w Makkas a w Selin / a w Bethsames / a w Želon / a w Betanan / Benesed w Arabboth / toho zagiště bylo gest Socho / a wssectna země Efer / Benas w Adab / gehožto wssectna kragina Nefador / a měl gest Thasech dceru Ssalomunovu za manželku / Banasyn Ahylud zpravoval Chanach / a Nagedo / a wsseten Bethsan kterýžto gest podle Sarthana níž pod Gezrahel od Bethsan až do Abelemlula proti Želmá / Bengaber w Ramoth Galaad / vládl Anotiaiř syna Manasse w Galaad: Ten vládl wssij kraginu Argob kterýžto gest w Bazan svedětati městy velikými a ohrazenými zdmi kteráž měla zámky medené.

¶ Abinadab syn Addo vládl byl w Manayim: Achymaas w Neptalim / ale také y on měl manželku Bazemath dceru Ssalomunovu / Bana syn Žuozý w Asseř a w Saloth / Jozafath syn Farnee w Názchar: Semey syn Žela w Benyamin Gaber syn Sury w zemi Galaad / a w zemi Seon krále Ammoreysteho / a Og Krále Bazan / a nadewsseni wecni kterež to byly vše zemi Iuda / a Izrahel lid bezčísla yato písek morsky vinnostwuij geduce a pigiuce a weseljce se: Král pak Ssalomun bydlil w svém panství mage wssecta království od řeky země Filistýnské až do mezeze mě Egiptské / kteříž gennu dávali dary / a

slavili povslecky dni života geho.

¶ Tito pak byli pokrmové a ztrava krále Ssalomuna / na každý den třidcetkor ciu běli / a svedesat korciu manky / deset volku tučných / a dvacet volku pastevních a sto skopciu / krom což zweti nalovali / Geleniu / Šru / a Biwoliu / a ptactva domácího: On držal wsselíkau kraginu kteříž byla za řekou / a yako od Thapsa až do Gázan / y wssectny krále těch kragin: A měl gest pokoy sevšech stran wukolij: Y bydlil lid Judský / a Izrahelský bezewssého strachu / geden každý pod swým winnym korenem pod ſejkem swým od Dan až do Bersa bě povslecky dni Krále Ssalomuna.

¶ A měl gest Ssalomuna čtyřiceti tisíc geslů konů wozníků / a dwanácte tisíc guždých / a chowali gesvrchu powědení králowi vřednicy: Ale y potřeby kterež byly ksto lu krále Ssalomuna s velikou pilnosti wydawali časem swým: Gecimen také a plewy D konů a howaduom přivozyli na místo / kdežto král byl podle vložení geho.

¶ Y dal Pán Boh Ssalomunovi mudrost a opatrnost přijsiš velikau / a ſirokost ředce yako písek kterež gest nabřehu morákem: Y přewyssowala gest mudrost krále Ssalomuna mudrost wšech ginych králu na waychod slunce y Egiptskych: A byl naymudreyssij zewšech lidu / Mídreyssij nežli Ethan Efrayitský / a nežli Žeman a Chalcal / a dorda / a synu w Maol: A byl slowutný mezy wšemi národy wukolij: Y mluvil Ssalomun přišlowý tři tisíce / aby lo písmi ſládaní geho pět tisíc: A rozenal prizrození dřívij: od Cedru kterež gest na Libanu / až do Izopu kterež roste zdi: A mudré wprawoval také opřirození howad / ptactva / země plazuow / y o rybach: A přicházel i ſau z roglicných lidu / aby gediné ſlyſeli mudrost Ssalomunovu / y wšech králu země / kteříž ſlyſeli mudrost geho: ~

¶ Hyram král Tyrsky wprizni byl s Ssalomunem: Y ſedrowal Hyram Ssalomuna dřív w hromě Chramu / a on geho zase pokrmy :

¶ Kapitola V.

¶ Ehdy poſtal Hyram král Tyrsky služebníky swee k Ssalomunovi / A nebo ſlyſal žeby pomazali geho /

¶ Trzecí.

na království Izrahelské místo otce geho
neb byl Hyram přítel Dawidů pověsteky
dnu: V poslal Salomón k králi Hyram /

A řka: Ty znás dobré wuli otce mého Da-
wida/ kterak nemohl v dělati Chrám gmee
mu Pána Boha svého/ pro vánky které na
stávaly wuokolij/ až v podmanil ge Pán
Bůh pod moc geho/ ale gíz nyní dal gíz Pá-
Bůh pokoy mní vossudy wuokol/ tak je není
nepřítele/ ani protivníka zlého/ protož my
služim stavěti Chrám gménu Pána Boha
meho/ yakž mluvil Pán Bůh otcy mému
Dawidovi/ řka: Syn twý kterež dám
potobě nastolity twau/ oní stavěti bude
dum gménu meinn: A protož rozkázíslužeb-
níkum svým/ až minasékagij dřívij Ced-
rového na húre Libanské/ a služebnícy mo-
gi až sau služebníky twými: A zaprácy až
dám služebníkum twým což koli požádáss.
Nebo wijs je není žádneeho muže w lidu
mém/ kteryžby vniel a znal sekat dřívij Ced-
rové tak yako Sydonští.

B V když vlyssal Hyram král tato slo-
wa Salomuna/ zradoval se velmi a řekl:
Po jehnání budž pán Bůh dnes/ kteryž dal
Dawidovi syna naymudrzejšjho/ nad
mnohyim lidem tijnto: V poslal Hyram k
Salomunovi/ řka: V poslechlé sem cos ko-
limi rozkázal/ yá včiním wedlee twé vossij
wile/ o dřívij Cedrovém/ a Gedlowem:

C Služebnícy inogi se wezavé ge shuory Li-
banské ē morí/ a yá ge s kladu w wory/ a
připlavíj pomorí/ až k místu kdež mi vlo-
žíss/ a tuž ge složim/ a ty ge wezmess a dás
mi potřeby/ abych měl potřm čeledi mě: Hy-
ram pak dodaval Salomunovi dřívij Cedrového/ a Gedlowého/ wedle vossij wile
geho: Salomún pak dával gest Hyramovi
dwadeci tisícíkuw korcuw pšenice k
potřmu čeledi geho/ a dwadeci tisíc láhvic
naycissého oleje: Tyto věcy dával Salomún
Hyramovi na každý rok.

D V dal Pán Bůh mudrost Salomunu
nowi yakož mluvil k němu: V byl pokoy me-
zy Hyram/ a Salomunem/ a včinili oba-
dva vmluvu: V vybral král Salomún dě-
lníky ze všech lidu Izrahelské/ a byl všechn

podruhých/ tak je zadvá měsýce byli w do-
mých svých/ a Idonyram byl gest vstavě
nadewostijn tým počtem.

E V mél Salomún sedmdesát tisícíkuw
dělníků kteříž nosyli na ramenau břeme-
na/ a osmdesát tisícíkuw kteříž lámali a tesali
kamenij na húre/ krom vředníkuow kteříž
byli nadnimi/ kterýchž bylo v počtu tři tisý-
ce a třista/ kteříž rozklazovali lidu a tém kte-
říž dělali: V rozkázal gest král Salomún
aby vzali kamenij velké/ kamenij druhé do
gruntu Chrámového/ a aby ge otesali če-
werohranaté/ a vytěsali: V vytěsali sau
ge zednícy Salomunovi/ zednícy Hyra-
mowi/ ale Giblitský připravovali dřívij
y kamenij k vzdělání Chrámu Božího:

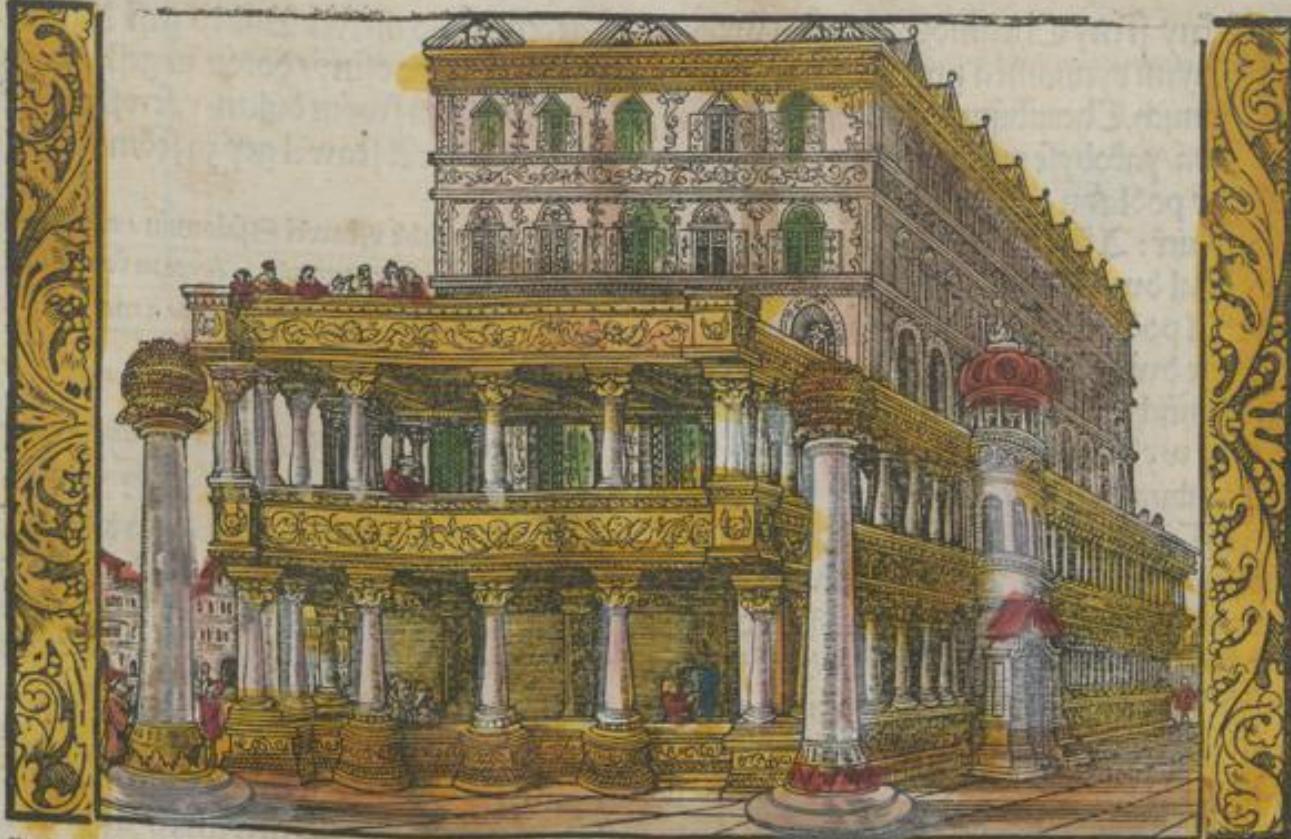
■ Způsob Chrámu a stavění geho sýnce ola-
ře/ y modlitebnice: A odsoba soho všechno:

■ Kapitola VI.

F Stalo se gest leta čtyřistého osmdesát
sáteho/ když to synové Izrahelský
wyssi byli z Egyptu včtvrté leto
měsýce Žyo/ kteryž to byl druhý měsíc kra-
lowství Salomunova nad lidem Izrahel-
skym: Počal stavěti Salomún Chrám
Pánu Bohu: Chrám pak kteryž stavěl
Salomún Pánu/ byl gest vzdělý s sedesáte
loktiů/ a nassijé dwadacet loktiů/ a naryš
pak byl třidceti loktiů: A byla sýnce před
Chrámem Božím vzdělý dwacet loktiů
podle mury širokosti Chrámové: A tak mě-
la deset loktiů nassijé sýnce před Chrámem
V vzdělal w Chrámě Božím okna načiwe-
ná/ a vzdělal gest ta nassijé Chrámu/ opa-
žení wuokol nassénach domu/ wuokol chra-
mu y modlitebnice/ a vzdělal pavláče wu-
okol/ podlahy kterež vespod byly/ pět loktiů
mely nassijé/ a prostřední podlaha pavlá-
če sest/ a třetí sedm měla loktiow nassijé:
Trámy pak položil w Chrámě wuokol vossi-
dy ze vnitř/ tak že se nepřidrželi zdí Chrá-
mowych: Chrám pak když se stavěl/ byl gíz
z kamenij blazeneho/ a celeho vzdělany/ a ne-
nij slyssano když sau dělali Chrám/ ani kla-
diwo ani setera/ ani žádná příprava od je-
leza.

G Dwěrē k prostřední pavláci byly w
stěně na pravém boku Chrámu/ a possne-
ku chodili naprostřední pavláč/ a odprosto-

Kralowiskee.



řední na třetí: **N** vdelal Chrám a dodělal gey: Přikryl také Chrám stropem z dřívou Cedroweho: **N** vdelal gest opažením nadewysíjm domem zwysíj pet loket/ a přikryl gey dřívoum Cedrowym.

C stata se gest řec Boží k Salomónovi/ řek: Chrá tento kterýž stavíss/gestli že budeš choditi w příkázanich mych/a bude Mí soudiwmých ostříhati / a plniti wsec ka příkazanij má chodě vnic / vpevnijme řec man ebe kteravž sem mluvil Davido- wi otcy twamu/a buduť přebywati vprostředu synuow Izrahelských / a neopustijme lioň meho Izrahelskeho: **N** stawél Salomón Chrám Boží/ a dokonal gey: A opažil gest steny Chrámowy vnitře prkny Cedrowymi / od pudy domu až do vrchu sten/ a stropu přikryl dřívoum Cedrowym vnitř a podlažil půdu domu Božího prkny Gedlowymi: A vzdělal dwadci loket k zadní straně Chrámu taflowánym Cedrowee/ od podlahy až do vrchu.

C vdelal vnitřní dům modlitebnicy svatyni svatých: A tak čtyřidci loket byl gest sam Chrám/ až kedverum modlitebni- ce / a dekami Cedrowymi weskeren dům vnitř byl přikryty/ mage řezby a spogenij swá strogně vdelana / a rytiny wysedle : tak že žádny kámen wezdi nemohl vijdiñ

býti: Modlitebnicy pak vnitř vprostřed do mu vdelal/ aby tu postavil Archu vmluvou Páne: A ta modlitebniice byla vzdělaj dwa dceti loket / a tež dwadci loket z tříj / a dwadci loket zwysíj: A přikryl gi a okoval zlatem ryzym: Alle y oltář přikryl Cedrem.

C Dům také kterýž byl před modlitebnici/přikryl zlatem ryzym / a plechy přibijel hřebzy zlatymi : Tak že nic nebylo w Chrámě coby zlatem nebylo přikryto : Alle y wessken oltář modlitebniice zlatem okoval.

A vdelal vmodlitebnicy dva Cherubijny z dřívou Cedroweho deset loket zwysíj: A bylo křídlo gednoho Cherubijna pět loket zdejš/ a druhé Cherubijna tehož křídlo pět loket/totž desyti loket magujcý křídla od krage gedno až do krage křídla druhého/ deset také loket byl Cherub druhý mury rowné / a gednostayne dilo bylo při obu Cherubijnych /totž zwysíj Cherub geden miel gest deset loktuw/a tež druhý: **N** postavil Cherubijny vprostřed Chrámu vnitřního: A zahli sau Cherubijnowé křídla svá a dotykalo se křídlo Cherubijna gednoho s gednee strany steny / a křídlo Cherubijna druhého dotykalo se steny s druhé strany : Hina pak křídla vprostřed modlitebniice ve spolet se dotykala.

C Okoval také Cherubimy zlatem/ a

¶ Trzetiij:

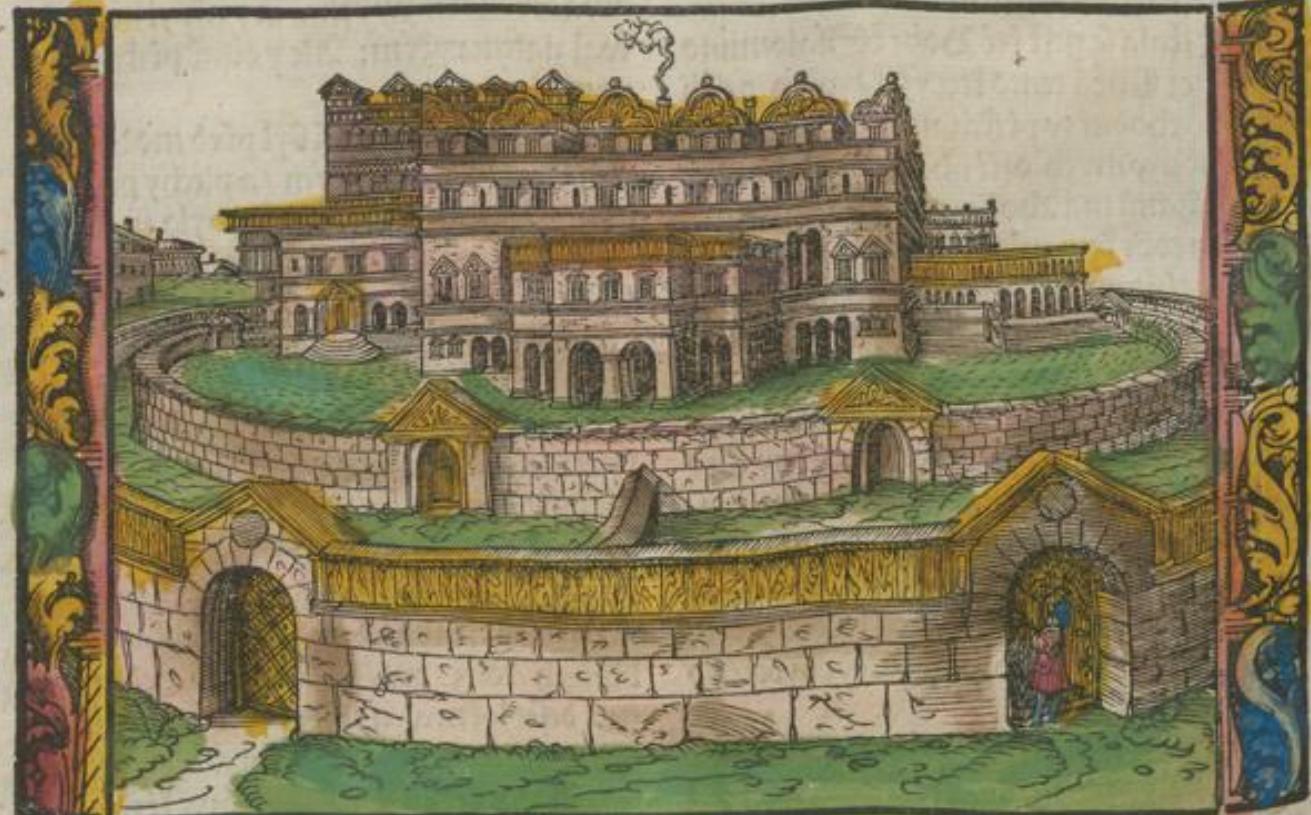
wseckny steny Cheramowe wołkol wyryl rozlicnymi rytinami a prutowaniem / a wryl nanjich Cherubijny / a Palmy / a kwiſtij rozličná / y akoby se pučila steny a wycházela. Také y podlahu domu překryl zlatem vonitř y zewnitř: A kudyž vcházeli do modlitebni ce vdelal dwoge dworce zdíjwii Oliwoweheho: A podwoge dworce byly pěti hrane / a dwoge dworce zdíjwii Oliwoweheho: A wryl nanjich Cherubiny / a způsob palmowy a rytí wysedle velmi a okoval to zlatem / y Cherubiny y Palmy / y wsecky věcy.

¶ Tež také kudyž chodili do Chrámu zde dal podwoge z dríjwii Oliwoweheho čtver hranaté / a dwoge dworce zdíjwii Cedrowého kóbema stranám gedni proti druhým / a každe dworce byly dwogité / a spolu spogugujce se / otvíraly se: A wryl Cherubiny a Palmy / a rytiny velmi wysedlé / a okoval wsecko plechy zlattymi / dílem dokonalým podle prawidla: A vzdělal syny wnitř třmi rady z kamenij vyhlazene / gedni rade zdíjwii Cedrowé. Čtvrté leta založeť díl Páně měsýce Žyo / to gest Maje: A le-

ta geden ácteho měsýce Žul / to gest Ržigna genž gest měsýc osmý / dokonán gest duom Páně se wossijm swým dílem / y se wossem nádobami geho: A stavěl gey za sedm let: ~

¶ Díl sobě vstavěl Ssalomin / a Obor: Díl také dcery Faraonowé: a Hyram remeslník do Chrámu sléval slapy mosazné / a moře / y gina nadobu: ¶ Kapitola VII.

D Um pak svůj dělal gest Ssalomu: A třinácte let / až y dokonal: Y vstavěl díl z lesu libanowé sto loket wzdelí / apadesate loket z fíjí / a třiceti loket z vyssi / a čtyři sýni k procházkam mezi slupy Cedrowými: Díjwii Cedrowé byl zte salt slapy / a wesserem díl zde dělal dcera mi Cedrowými: Kterýžto stál na čtyřech: A geden čad měl patnáct slapy proti sobě postavených / a proti sobě zřízených rovným prostranstwym mezi slapy / a na slapách čtverohranaté / díjwii wewensem sobě rovné: A syny na slapsích vzdělal padělati loket nadel / a tří-



ceti loket naříje: A druhau syny před stavěním většej synce / a slapy / a cimbuří: B na slapsích vzdělal: Také y syny vdelal kdežto byla stolice královská na kterém saudiwal: A díjwim Cedrowým otaflowal od zpodku až navrhc: A domčet w kterém se

sedalo když sauditi měl / vprostředku synce byl / tež napodobně vzdělany.

¶ Vstavěl také díl dcery Faraonowé kterauž byl pogal za manželku Ssalomu / po dobytím dílem / yakož y tuto synce / wsecko z kamenij dráheho / kteréž podle prawidla a

11. Tim. 3,15. Ryalowské: Apoc. 10. Tot.



míry/y vnitř/y zewnitř hlazeno a třeno bylo od základu až do vrchu zdi/a vnitř až do sýnce věčíj: Základové pak žkamenij dráhe a velikého / desýti a neb osmilošet / a se svrchní žkamenij dráhe/ rovné míry tesano bylo/tež také y dřívij Cedrowé: A syn wětšíj byla otruhlá magijská řady žkamenij tesaneeho / a geden řad zhoblowaneeho Cedrowij: Tež y wšyň domu Páně vnitř a wšyň domu.

C Postal gest pak král Salomún/a po volal Hyrama z Tyru syna ženy vdovy zpokolenij Neptalijm/ a z otce Tyrsteho řemeslníka při díle změdi/ a plněho moudrosti a rozumu a vmení k vdelání každé věcy změdi: Kterýž to když přifsel k králi Salomónovi/ vdelal wosecko což genu rozkázal D gest dva slupy mědenná osmnácti loket zvýšší sloup geden / a čim sa dwanácti loket obklícovala každý sloup.

A vdelal dvě makowice / kterež postaweny mely byti na vrchu slupu slité změdi/pět loket zvýšší makowicze gedna/ a pět loket zvýšší makowice druhá / a jako naapodně tříty a řečzum k sobě wespolek dílem spogenie/ obědwé makowice slupu

slité byly: Sedmi řadě mřížky byly na makowicy gedne / a tež sedmi řadě mřížky na makowicy druhé: A dokonal slupy a dva řady wůkol mřížek woslech/aby pětivaly makowice kterež byly na vrchu z zrnatých yablek: Tež vdelal y přidruhé makowice: Makowice pak kterež byly na vrchu slupu / jakož to dílem Liliowým v delany byly wšyńcy čtyř loket: A opět gi ne makowice na vrchu slupu s swrchní strany podle míry slupu proti mřížkam: Kžadu pak zrnatých yablek/dwěste bylo wůkol makowice druhé: A postavil ta dva slupy wšyńcy Chrámowé: A když postavil slup naprawee straně sýnce / nazval D gey gménem Jachyn. Tež wyzdwihl slup druhý/ a nazval gey gménem Booz: A na vrchu slupu dílo kypodobenství Lilium postavil: Y dokonáno gest dílo slupu:

A Vdelal také vmywadlo slité desýti loket nassijc / odkrage gednoho až do druhého otruhlé wůkol: Pět loket wýsost geho/ a to čenická třídyti loket obklícovala ge wůkol a rytina podkragem wedle obcházel a ge / desýti loket obklíciugujc More / dva řady rytin rozličných byla slitá:

Jachin firmabit ipse Deus ecclesiam suam
Bragaz in ipso dico est volunt. waz mit
Dñe. Ora prospicimus das Neponitienis, Domine
Vas dir Jesuiten in Gallicantu brüder waz

Erzeti.



A staali gſau na dwanaaczi wolich :
ž kteryhž to trzii postaweni byli na puol
nocy / a tři k západu slunce / a tři napoledne /
a tři k východu slunce / a moře bylo svrchu
naných / a zadkowee wſech wnitř pod vmy

wadlem a neb moře kryliše : Tlustost pač v
mywadla toho byla nadlāi : A kray geho
byl jako kray čiſſe / a yakolik rozkladiteho
liliū / dwa tisice mēřic bralo wše vmywadlo
A Sil také deset podstawku mēden-



ných / čtyři loket wzdeelij geden každý pod-
stawk / a čtyři lokti w zšíjíři / a tři loket zwý
šší : Xto dílo podstawku mezy rytinami
hladké bylo / a při spogenii w vlech rytiny /
a mezy korunami / a kotaučkami / Lwowe a
E wolowé / a Cherubinowé : A přispogeni těž

svrchku : A ze zpod Lwów / a wolu w jako v
didla mēdenná wiſeli : A čtyři kola v každeho
podstawku / a wosy mēdenné : A na čtyřech
stranach yakoz to ramena pod vmywadlem
slitá wespolek proti sobě patříce : Žejdlo
také vmywadla wnitř bylo nadně svrchu / a

¶ Kralouškec :

což zewnitř mohlo vidino byti / bylo nagedě
loket avossecko okruhle: A tež také nadně mě-
lo gest sjiř puol druhého lokte / ale v obalech
slanpurow / rozličné rytiny byly: A prostřed
kouwe mezi slanpy čtverobranatý a neok-
ruhlu byli: A čtyři kola kteráž wecty rech v ob-
alech postavotu byla spogená podpodstavoty
Gedno kolo zwysíj bylo půl druhého lokte
a byla taková kola jako vwoze býwagů / a
wosy gicha řšíjce a laufoti a piſty wossecko
slitě / neb y ramena ta čtyři vgedonoho každe-
ho vbla postavotu gedno ztehož postavotu
kuta slita a spogená byly: A na vrochu posta-
votu byla nejaká okruhlost na půl lokte
tak vdelaná / že vmywadlo mohlo posta-
veno byti / magicy w sobie rytiny / a
rozličná rezání: A wyryl ḡt nadstách těch
kteréž byly změdi / a v obalech Cherubijny / a
Lwy / a palmy / jako k upodobenství clowé
ka stogučyho / tak že ne wyryte / ale jako při-
stavenee wukol zdáli se: Tím obyčejem v
delal deset postavotu gednostayneho litij
y mýry / y rytiny gednostayne byli.

¶ Vdelal také deset medenic mědenných /
čtyřideti mětic brala vše medenice gedna /
a byla čtyři loket: A gednu každan medeni-
cy postavil nagednom každem postavotu
totiž všech deset / na desyti postavotých
skalo / pět naprawě strané chrámu a pět na-
lewě: Ale vmywadlo neb moře postavil na
pravě straně Chrámu / proti východu slun-
ce kupoledni.

¶ Nadelal také Hyram kotliku mědenných /
a pánwij a konwij: A dokonal wossecko
dílo krále Salomuna w Chrámu Pá-
ne: Slanpy dva / a točenice kterež to otoco-
valy dvě makowice slanpové / a mřezová
ní dwoge kterež ozdobovalo ty dvě točeni-
ce / kterež byly namakovicých stupu: A zna-
tých yablek čtyři sta nadně mřezování:
Dva čady zrnatých yablek nagedno každe
mřezování k pítryti točenice na makowicých
kterež byly na vrochu stupiu: A postavotu
deset / a medenic velitych deset na postavot-
ých / a moře gedno / a volu dwanácte pod
mořem a kotly a pánwé / a konwe: Wos-
sekty nádoby kterež zdelal Hyram králi Sal-
omunovi w domu Páne / zmosazy čisté by-

ly si: A napoli v Jordánu sléval ge král vo
blinovate zemi / mezi Sochot / a Sartan:
A postavil Salomon wossecky ty nado-
by w domu Páne: A pro přílišné množst-
ví nebylo wáhy mědi.

¶ V vdelal gest Salomun wossecky wé-
cy v domu Páne: Oltář zlatý a stůl zlatý
natkeremž kladli chleby posvatné / a svijec-
ní zlatých pět naprawě strané a pět naleve
proti modlitebnicy / z dřatta ryzyho / a jako
květů liliowé / a svijedlnice s vrechu zlaté /
a klesce zlaté / y staudwe / y haky / a báne / a
moždijce / a kadiolnice z zlata přecisteho: A
stežege dverží domu vnitřního swatyně
swatych / a dveří domu Chrámu z zlata
byly: A dokonal ḡt wossecko dílo kterež delal
Salomon w domu Páne / a vnesl gest ty II para: v a.
wécy kterých posvětil Dawid otec geho:
Stříbro y zlato / y nádoby / a složil ge me-
zy poklady domu Páne :-

¶ Archa Boží vnesena do Chrámu: Ulla
naplnila dům Boží: Salomon modlil se Bohu
zamohé wécy: Dawid lidu požehnání: O
berugij oběti magice slavnost:

Kapitola VIII.

¶ Ebdy ſessli ſe wosickni staršíj z li-
du Izrahelského s knižaty pokole- II para: v a.
nij / y wídce y čeledi synu Izrahel-
ských k tráli Salomunowi do Jeruzalee
ma / aby přinesli Archu vmluvy Páne změ-
sta Davidowa to gest / z Syonu / y ſſel-
ſe k tráli Salomunowi wesskeren lid Izra-
helský měsyc Bethanym vden slavony ten
gest měsyc sedmy: A přiſſli wosickni staršíj
lidu Izrahelského. A kněží wozali ſau Archu
a nesli gi y stánek vmluvy wossemí nádoba-
mi posvátnými kterež byly w stánku / y ne-
ſli ſau ge kněží a Lewijtowé: Král pak ſa-
lomun a wossecko množství lidu Izrahelské-
ho kterež ſe bylo ſesslo kněmu / ſli ſau s nim
před Archou / a obetovali ſau ovce a woly
bez čiſla a bez počtu: A wnesli ſau kněží
Archu Boží na místo ſvé do Chrámu do
modlitebnice / do swatiny swatých / pod kříd-
la Cherubijní: Cherubijnové wztahli
křídla ſwá nad Archu / a chránili gi / a ſocho-
riu w nich ſe ſvorčku / a když vyhledali ſocho-

w j

¶ Trzetiš.

Srowě a okazowali se wrcholsky gich zmodlite
vnice/wic se potom zewnitř neokazowali/kte
říž byli tu až dodnesníjho dne: Warsse pak
nic gineho nebylo gediné dvě dřstě kamenné
kteréž byl tam vložil Moysijs na hůrce O-
reb/kdyžto vmluvu včinil Pán Buoh s sy-
ny Izrahelskými když wycházeli z země E-
giptské: Xstalo se když wyssi kněží z swa-
tyně: Vlha naplnila dum Boží/že kněží
sau nemohli stati/a posluhowati pro mlhu
neb byla naplnila wesserem Chrám sláwa
Páne.

III para:vi a bude přebýwati wemlze/stawiege vstawił
sem dum/a přijbytět twuř/přepewnau sto-
licy twau narwety/y obrátil král twař swu
a dal požehnání wossemu množství Izra-
helskemu: Wesserem lid Izrahelský stál: X
řekl Salomon: Požehnany Pán Buoh Iz-
rahelský kteryž mluwil swými vsty k otci
mému Dawidowi/a wruku geho dokonal/
řka: Odtoho dne wóteremž wywedl sem lid
Izrahelský z Egipta /newywołil sem sobě
místo zewsech potolení Izrahelských/aby
mi vdelán byl dum/a aby bylo gměno mé tu
ale wywołil sem Dawida aby byl nad lidem
mým Izrahelským: Xchťel otec muiy Da-
wid vdelati dum gměnu Pána Boha Izra-
helského: Xřekl Pán k otci mému Dawido-
wi: Zde sy vnižnil w sedcy swém dum stavě-
ti gměnu meemu/dobře sy zagiſtee včinil to
w sedcy rozmíage/ale wosak nevdelas ty
mi domu/ale syn twuoy kteryž zbedr twých
wygde/one vdelá dum gměnu mému: Xpo-
tworil gest Pán Buoh řeči swé kterauž mlu-
wil/a postawen sem za Dawida otce meho
a posazen sem natrúmu Izrahelském/akož
mluwil gest Pán Buoh/a vdelal sem duom
gměnu Pána Boha Izrahelského/a vsta-
nowil se tu místo Arsse /wuižto vmluwa
Páne gest kterauž to gest včinil s otci nassi
mi když wyssi z země Egiptské.

Cprechovším množstvím lidu Izrahelské-
ho/a pozdwihl rukau k nebi řekl: Pane Bo-
že Izrahelský nemísto tobě rovného nanebi
svrchu ani dole nazemi/kterýž ostřihás vml-
uvy/y milosrdensvij sluzebníkum twým
kterýž chodí před teban w celém sedcy swé/
genžsy ostřihal sluzebníkum twému otci mé

mu Dawidowi cožs mluwil gemu: Vsty
gsy mluwil/a skutkem splnil/akož tento dě
okazuge. Protož nyní Pane Bože Izrahel-
sky zachoway sluzebníkum twému otci mee-
mu Dawidowi/ty wécy ktere sy gemu mlu-
wil/ržka: Nebudec odyat muž zpokole-
ní tweho kteryžby sedél nastolicy králowst-
ví Izrahelského/tak wosak budauli syno-
wee twogi ostřihati cesty swee/aby chodili
předemnau/akož sy ty chodil před twáří
mou: A nyní Pane Bože Izrahelský/at su
vperněna slova twá kteráž sy mluwil slu-
zebníkum tweemu otci meemu Dawidowi:
Což tehdy domníwati se žepráwe Buoh
přebýwá nazemi: Nebo penewadž wossek
na nebesa nemohau té obschauti/mnohem
wijc dum tento kteryž sen wzdělal: Ale wž-
hlednž k modlitbě sluzebníka tweho/a k pro-
zbám geho Pane Bože muiy: Vsllyssichwá D
lu a prozbu kterauž sluzebníkum twuř modlij se
dnes před teban/at gsaū očitwé otevřenee
nad domem tijmo wedne y wonoczy/o
ktereemž gsy řekl/budec gměno mé tu/a
by vsllysal modlitbu/kterauž modlij se sluzeb-
níkum twuř tobě natomto místo/aby vsllysal
modlitbu sluzebníka tweho/y lidu sweeho
Izrahelského/zacby koli prosyli natomto
místo/a vsllyssis nanebi wpřibytku twem
a vsllysse slituges se.

Czhřessili člowěk proti bližnjímu swé-
mu/a zawažalby se přisahau kněcemu/a při "pa-
sselby protu přisahu do domu tweho před
twuoy Oltárz ty vsllyss na nebi/včiniss a
rozsandiss sluzebníkum twé/potupé neboho
Bogneho/a od platě cestu geho zlau na hla-
wugeho/a osprawedlīngic sprawedliweho
odplatiiss gemu wedlee sprawedlnosti geho
Gestli žeby vtíkal lid twuř Izrahelský pđ
swými nepřátely proto žeby zhřessil proti
tobě/a gestli žeby činili pokání a wyznáwali
se gměnu twému/přisliby natoto místo/a
klaněli se tobě/wtomto Chrámē
vsllyss ge nanebi/a odpust hřichy lidu twému
Izrahelskemu/a vvedeſs ge zase dozemě kte-
rauž sy dal otcum gich: Gestli žeby zavřij-
no bylo nebe/a nepřesel děſſe pro hřichy gich
a modljice se natomto místo/pokání by či-
nilí gměnu twé/a odwratilby se od swých
hřichu w pro trápení swé vsllyss ge nanebi
a odpusť hřichy sluzebníkum twým/a lidu

I Kraloušké.

tvému Izrahelskému/a všež gím cestu dob
rav po kteryžby měli choditi/a day děstí naze
mi kteraužsy dal lidu tvému aby gí vladl.

Gestli žeby vzníkl hlad nazemi/a neb
mor/a neb zkažené povětrí a neb suchota/a
neb kobylka/a neb rez/a trávilyby gey nepři
tel geho oblehna brány/a nes vosselitá rána
a vosselitá nemoc/vosselitá prozba a modlit-
ba/kterazby se přihodila vosselitímu člově-
ku zlidu tweho Izrahelského/gestli žeby kdo
poznał ránu srdce swého/a vztahl by ruce
své wtoto domu ty vsllyssí na nebi namísto
přibytka tweho/a slituges se/a včiníss a
dás gednomu každému wedle cest geho yatz
vzrujs srdce geho/nebo ty sám znáss srdce
všech lidí/akty se tebe báli povossecky dny
Ldokudž živo gí na nazemi kteraužsy dal otcí
nassim: Nádlo y cyzozemec kteryž nemí z li-
du tweho Izrahelského/kyžby přissel z ze-
mí daleké progimeno twe/nebo rozhlášeno
bude gímeno twe veliké/a moc twá veliká/
y ránié twe přesylné vossudy/protož kyžby
přissel a modlit se natomto místě/ty vslly-
ssísa vnebi na obloze přibytka tweho/a v-
činíss vossecko zač koli tebe bnde prosyticzo
zemec/ak se naucí vossicku národové země
báti gímeno tweho/yakolid twuij Izrahel-
ský/ak poznagij že gímeno twe vzyváno
gest nad tijnto domem/kteryž sem vzdělal.

Gestli žeby lid twuij vytahl na vwoy-
mi proti nepřátelem svým cestau/kamžby
coli poslal gey/a modlitby se obratiče twá
k městu kterež sy wywolil/a Chrámu kteryž
sem vstavěl gímeno tvému/vsllyssí na nebi
modlitby gich/a prozby gich/a včiníss saud
giin: Gestli žeby pak shřessili proti tobé (ne
bo nemí člověk kteryžby ne shřessil) a ty roz-
hnewage se dal by ge nepřátelem gich/a we-
deni by byli vózniowee do zemí daleké/a neb
blízké/a včimilby pokání všedcy svém súc
vvození/a obratiče gse modlili by se tobé/
w své wazbě/ekanc: Shřessilit sime neprá-
wé/a neslechetné činili sime/a obratilby se
ktobé celym srdcem svým/a celau dussí
swau w zemi nepřátele svých/dokterazby wé
zjowee zavedeni byli/a modlitby se tobé ob-
ratiče twá swau k zemi swée/kterauž gsy
dal otcí gich/a proti městu kterež sy wy-
wolil/y proti Chrámu kteryž gsem vdelal
gímeno tweem: Ty vsllyssí vnebi na oblo-

ze Trumu tweo/modlitby gich a prozby gich
a včiníss saud gich/a slituges se nad lidem
tvoym kteryž s hřesil proti tobé/a nadew-
ssemi neprawostmi gegich kteryží sau pro-
winili proti tobé/a včiníss milosrdenst woj
pdtími kteříge vězeli aby se slitowali nadmi
mi: Nebo lid twuij gest a dědictví twé kte-
rež sy wywedl z zemí Egiptské z prostředku
pecy železné: Akty byly oči twe otěvřené na-
modlitby služebníka tweho/a lidu tweho **J**
zrahelského/a vsllyssí ge wewzech vezech
prokterebi koli vzywali tebe: Ty oddělil sy
ge sobě zadědictví zewzech národiw zemí
yakož sy mluwil strze Moyzíss služebníka
tweho/kyžs wywedl otce násse z Egiptu
Pane Bože.

Cy stalo se kyž dokonal Ssalomuon
modlitbu swau tuto a prozbu/wstal gest od
oltáře Bohuho/ neb byl klečl na obe kolena
nazemi/a ruce byl zdvižl k nebi: Ystal gest
a dal pojehnání vssemu s hromážděním li-
du Izrahelského hlasem velikým/čka: Pože-
hnany Pán Boh kteryž dal odpočinutí a
po kdy lidu swemu Izrahelskemu wedle
všech řecí kterež mluwil/nepadlo gē z nich
nazemi ani naymensí slovo/kterež koli mlu-
wil strze Moyzíss služebníka swoho/bu-
dž Pán Boh nás snámi/yakož byl s tcy
nassim/ne opařsteyž nás ani zamítag/a
le nachyl srdce násse k sobě/ak bychom chodili
po všech cestách geho/a ostříhali příkáza
ní geho/a obyčeguw posvátných y saud
kterež koli příkázel otcím nassim: A ak sā
řecí tyto kteryží sem se modlit/dnes přiblí-
ženy až k Pánu Bohu/wedne y w nocy/a
by činil saud služebníku swemu/y lidu swee-
mu Izrahelskemu povossecky dny/a ak po-
znagij vossicku národové země/že Pán on gē
Boh/a nemí gineho krom něho: Budž srd-
ce násse dokonale s Pámem Bohem nassim
abychö chodili w vstanověných geho/a ost
říhali příkázání geho yako y dnes.

Tehdy král Ssalomún y wesskeren
lid Izrahelský s nim obětowali gína oběti
Pánu Bohu: Y nabil Ssalomún oběti po
koyných/kterež obětowal Pánu Bohu/wo-
luw dwamezcyma tisyc/a owoy sto a dva
dcetit tisyc: Y posvětil sau Chrámu Boží
ho/král a synowé Izrahelskij: Toho dne
posvětil gest král polowice syti/kteraz byla

Izrael:

před Chrámem Božím: Y obětował gest
tu obět zapalnau a poswátanau / a tuk oběti
pokönych / nebo oltář mědenný kteryž byl
před Pánem Bohem / malý byl / a nemohli na
němložiti oběti zapalných a poswátých /
a tuk oběti pokönych: Y vdelal gest Ssa-
lomún toho času slawost velikou / a wessle-
ren lid Izraelský s ním mnóstvij veliké /
od Enath / až do potoku Egypťského před
Pánem Bohem zasedim dnij a zasedim dnij / to
tij za čtrnáct: A v den osiny rozpustil gest
lidí: Kterýsto požehnawisse Krále navorá-
tili se dosvých obydli radujic se / a srdcem
weselym zewsech věcy kterež včinil Pán
Bůh služebníku svému Dawidovi / a lidu
svému Izraelskemu: ~

Podruhé se Bůh okázal Ssalomúnovi / a
mluvil s ním: Datugū se s králem Tyrským Hy-
ramem: Nesta stavou vročniský zdehal cyzozemce
A posýpal Koráby gesto se plavili po zlato:

Kapitola IX.

ii para. vii e

Stalo se když dokonal Ssalomún
stavěnij Chrámu Božího / y sta-
wenij do králova / y wssckno což
žádal a chtel stavěti: Okázal se gemu Pán
Bůh podruhé / jakož byl se gemu prve oká-
zal w Gabaon: Y řekl Pán Bůh k němu: V-
slyšal sem modlitbu twau / y prozbu twui
kterauž gsy modlil se předennau: Poswétile
sem do tohoto kteryž sy vstavěl / aby bylo
tu jméno mé na věky: Y budeť srdce mé tu /
y oči mé posvěcky dni: Ty pak budessli cho-
diti předennau / jako chodil otec twui w v
přijmosti srdce a sprawedlnosti / a budessli
činiti posvěcky věcy kterež sem přikázal tobě /
a saudy mé / y rádymě budessli zachowawa-
ti / v pěvom jmé stolicy twau královskau nad
B lidem Izraelskym na věky / jakož sem slí-
bil otec twemu Dawidovi řka: Nebudeť
od yat muž zpokolení twého / s stolicí Izra-
elské.

A pakli odvrátitse se wy y synowé wa-
ssi / a nebudete následovati mne / a nebudete
chtít ostříhati přikázani mych / a obyče-
giu poswátých kterež sem wydal wám / a
le post a upižte a ctižti budete Bohy cyzý gem
se flanegiuce / wyženut lid Izraelský z země
kterauž sem dal gem / y Chrám kteryž sem po-
swétil gmeemu meemu zavrhuje od twaří

swé: A budeť lid Izraelský wpřislowuj / a
wrozpráwku wossem lidem / a Chrám ten-
to budeť kypříkladu / tak že woscelity kdož půj-
de kře něy a nebo mýmo / vlekně se a sypeti
bude řka: Y proč tak včinil Pán Bůh zemi: Mo. 11.
teto / a domu tomuto: Odpoředij: Nebšau
opusili Pána Boha swého / kteryž wywedl Tere: 11.
otce gich z Egipta / a následowali bohuow
cyzých / a flaneli se gim / a ctili ge / a protož v
wedl nane Pán Bůh wssckno toto zlé.

A když bylo po dwadci letech když ii para.
gij byl vstarviel Ssalomún / dva Do-
my / geden králiw / a druhý Boží: Hyrá-
král Tyrský dodával Ssalomúnovi dři-
wí Cedrového / a Gedrového y zlata few-
ssemu kćemuz potřebij bylo: Tehdy Ssal-
mún dal gest králi Hyram dwadec měste-
ček w zemi Galilejské: Y wyssel Hyram z C
Tyru aby wopatřil ta městečka / kterež byl
dal gemu Ssalomún / y nelíbili se gemu: Y
řekl gest: Tolisa ta města yakos mi dal
bratře: Y přewzděl gim země Chabul / až do
dnešníjho dne: Tehdy poslal Hyram králi
Ssalomúnovi sto a dwadec centny řuow
zlata / toť gest ta summa nákladu kterež
wynaložil Ssalomún k stavěnij Chrámu
Božího y domu swého / a Nello / y také zdi
okoř Gerizalema / y Ezer / a Mageddo / a
Gazer.

Farao pak král Egypťský přitahl a
dobył města Gazer / a wypalil ge / a lid Ka-
nanský kteryž byl w městě zmordowal / a
dal gest to město zavěno dceri swé manželce
Ssalomúnové: Y wzdělal zase to město ga-
zer Ssalomún / a Beteron nřissij / a Balach
a Palmien w zemi pausse / y wsscky městec
ka kterež kněž přisluselly akterž byly neohra-
žené: Ozdi také y města wozum a gezdcum
a což koli libilo se gemu aby stavěl w Geru-
zalemě / y na Libanu / y we wssij zemi králo-
wstwuj swého: Wsscken pak lid kteryž pozí-
stal Ammorejstky / a Etejstky / Ferezeystky
a Eweystky / y Gebuzeystky kterež negsau z sy-
nu Izraelských / kteryžto nemohli wyple-
nit synowé Izraelskij z prostřed sebe / sy-
ny těch kterež byli zustali w zemi podmanil
Ssalomún sobě / pod plat až dotohoto dne:
z synu pak Izraelských žádneho ne vči-
nil gest služebníka Ssalomún / ale byli mu-
ži bogowničcy / a služebnícy geho / a kníža-

¶ Kralowske.

ta/a wnodce/a vředníjcy nad wozy a nad
koumi: A bylo vředništuow kteříž byli nad-
giny mi vdvoru Ssalomuonowa/pět set a
padesát kteříž měli ginee podsebau / a geden
každý wedle svého rádu rozkazoval.

Dcera pak krále faraona přistěhova-
la se z města Dawidowa do domu svého /
kteříž byl gi vdelal Ssalomin: A vzdělal
Mello: A obětoval gest Ssalomin třy-
krát na každý rok oběti zápalne y pokognée
na Oltáři kteříž byl vdelal Pánu / a kadil
vonnými věcmi před Pánem Bohem: A
dokonán gest Chrám: Lodí velikých nadě-
lal Ssalomin w Asyongaber/kteréž to sas
podle Hayla na břehu moře čerweného vze-
mi Idumeyse: A poslal Hyram nátech lo-
dích služebníky swé/muze rozumné připla-
věnij na vodách / s služebníky Ssalomu-
nowym: Kteříž to když připlawilise doze-
mě O fir wzemisse tu zlatta čtyři sta a dwad-
ceti centny řiuw/přivezli králi Ssalomino-
wi:

Sába královna přigela aby slyssala maud-
rost Ssalomuonowu/kteréž se diwolla: Dary gemu-
dala: A giné odněho brala: Sstýj dělala zlatté: A
královstvu stolicy nákladnau: O geho také hoy-
nosti:

¶ Kapitola X.

Aley královna Sába vslýssewssi
pověst Ssalomuonowu pro ginee
no Boží přigela/aby ho zkusyla w
pohádkách: A přigewissi do Geruzalema s
komonstwem velikým/ a zbožím/ y s wel-
blaudy kteříž nesli nasobě masti drabé/ a zla-
to příliš mnoge/ a také kamení drabé/ při-
sila k Ssalomuonowi králi / a mluwila ge-
mu wossecny wěcy kteříž měla wsrdecy swém
A odpowěděl gi Ssalomin kewossem řecem
kteříž gemu byla wydala/ anž byla řec kte-
řížby byla králi neznáma/ a gessto by kníž ne
odpowěděl.

C A vzřewissi královna Sába maud-
rost Ssalomuonowu/y dum kteříž byl wz-
delal/ a pokry stolu geho/ a přibytky služe-
bníkuw geho / y počádět služebníkuw ge-
ho/raucho gich/ a sleny ře/ a oběti kteříž obé-
tovat wdomu Božímu/zmrzlala: A řekla
králi: Pravat gest řec kteříž sem slyssala
vozemí me/o řech tých/ a otwé maudro-
sti/ anž sem chéla wěriti tem kteříž mi pra-
vili/ až sem sama přigela / a vzela O čima

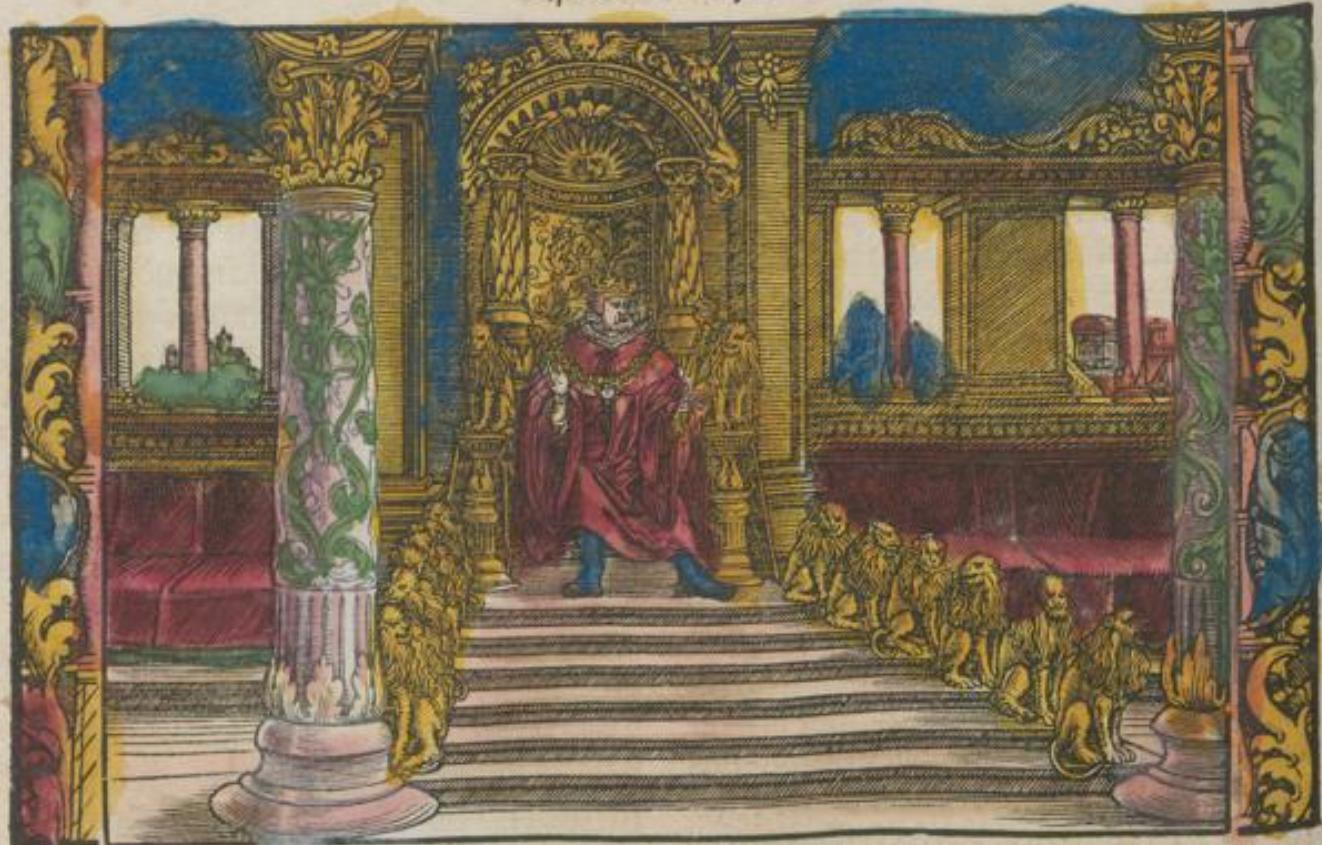
mýma / a poznala sem že polowicy mi není
praweno otobé: Wěciž gest maudrost twá **B**
y stutkowé twogi/ nežli powěst kteříž sem
slyssala: Blahoslavenij muži twogi / a
blahoslavenij služebnícy twogi/kteříž sto-
gi předtebav wzdy/ a slyssij maudrost twu
budiž pán Buh twuý požehnany gemužs se
zaljubil/ a wyzdwijhl té nastolicy králowstvu
lidu Izrahelského / proto že gě miloval Pá-
Buh lid Izrahelský nawěty/ a vstanowil té
králem/ aby činil saud a sprawedlnost: A da-
la gest králi sto a dwadacet centny řiuw zlata
a masti drabých přílišs mnoho y kamení
drabeho: Anž sas kdy potom přineseny tak **C**
drabee masti a mnogene/ jako když králow-
na Sába dala králi Ssalomuonowi. Ale
y lodi veliké krále Hyram kterež připlawi-
li zlatta mnoho Ssalomuonowi zkragin O
fir/takee přinássely z O fir dřiwi Tymowe
mnoha welmi/ a kamení drabee: A nadělal
gest králi Ssalomuon ztěch dřiwi Tymo-
wych/slaupiuw wdomu Božímu/y wdomu
králowi/ a buslý smyčciu w pěwakum: A
niž sas kdy přinesena/ a widina takowá dři-
wii Tymowa w Geruzaleemě až dodnes-
ního dne.

Král pak Ssalomin dal gest králow-
ně Sábe wsecky wěcy kterež gedinec chtě-
la a žádala / krom těch wěcy kterež byl dal
gi dobrovolně darem králowstym: Kte-
rážto od sedisí gela do země swé s služební-
ky swými: A byla gest waha a počet zlatta
kterež sas dávali Ssalomuonowi na každý
rok/ sset set/ ssesedat a sseset centny řiuw zlatta
krom toho což platili ti kteříž byli nad clem
kupcy/ y ti gessto woděnij prodawali / y kró
wossek Králi w Arabských/ a waywod ze-
mě: A nadělal gest Ssalomin dwé sice pa-
weez znaycisscīho zlata/ sseset set lotiwo zla-
ta dal gest / aby byl plech gednee paweezy:
Vdelal takee tři sta malých pawez z ryzyho
zlata/ a každá paweeza tři sta hřiven wáži-
la: A složil gessto ge králi wdomě lesu Libanste
ho. **Gott Dobromyslice**

C A vdelal gessto takee Ssalomin stolicy
královstvu z kosti slonowych welikau / a
ozdobil gi zlattem ryzyim: Kterážto měla
sseset stupňuw/ a na vrchu stolice byla okruh
lost z zadu/ a dwé ruce s obou stranau drží
cestolicy/ a dva Lwowe stáli vkaždee ru-
w iij **Sarpan**
curia.

3

¶ Trzetiſ.



¶ Vy a dwanácte Lvičtiw stogujých nasse
sti stupňich stolice s obou stran / s gedne
strany ſſest / a s druhé ſſest / gedni proti dnu
Dhyim: Aniž gest takové dijlo vdelano wew-
ſſech ginyh královstvíjch: Wſectny pak
nádoby z nichž pil král Sſalomun / byli ſau
zlatte / y každa nádoba kteráž byla v domu
lesu Libanského / byla zlatta ryzyho: Střij-
bra zanic newazili ſobě zadniw krále Sſa-
lomuna / nebo lodií Sſalomunowa s lodií
krále Hyram gednau wetřech letech plawi-
la ſe do kraginy Tharsenské přes morze / a
odtud přináſela zlatto a ſtrýbro / zuby ſlo-
nowé / a wopice a páwy.

II para. ix e

Cy zvleben gest král Sſalomun nade-
wſecty gine krále země wbohatstvíj / a w
maudrosti: A wſectna země žádala widěti
twář Sſalomunowu / a ſlyſſeti maudrost
geho kteřauž dal gemu Pán Bůh wſrdce ge-
ho: A wſickni gemu přináſeli dary / nádo-
by zlatte a ſtrýbrné / a raucho drahee a odě-
níj / wonné také wécy / y koně y mezky na kaž-
dy rok: Y ſebral gē Sſalomun wozy a gezd-
ce / a měl gich tisyc a čtyřista woziw / a dva-
náct tisyc gezdciw: Kteréž rozdal na města
brazená / a některéž ſ nim byli w Geruzale-
mě: Y způsobil je tak veliká hoynost ſtrýb-
ra byla w Geruzalemě kteřak gest mnoho
kamenij / a tak mnoho bylo dřiwij Cedrowé
ho / jako palenho ſtukovij kteřež roste na-

poli: A přiwoďili také Sſalomunovi koně z
Egiptu / a zkragini Choa / nebo kupcy králo-
vostí ſupowali ſau z Choa a přiwoďili za-
vrčené peniže / nebo wiz z Egiptu ſupowá
byl za ſſest ſet lotnou ſtrýbra / a kui ža ſto
a padesáte loti w ſtrýbra a tež wſickni krá-
lowé Eteyſſij / a Syrſſij koně ſwee pro-
dáwali: ~

¶ Žen měl mnoho Sſalomun / kterež ge y ob-
wrátili od Boha: Bůh gemu nepráately wzbudil
Adada / Rasona / Jerobaoma / kteřemuž přiſel
prorok Ahya / a pláſſi ſwuy na dwanáct kusůw ro-
žthl / A gemu deset dal: Sſalomunowa ſmrt:

¶ Kapitola XI.

Král Sſalomun pak zamiloval gē
ženy mnohě z cyzých zemij / dechu ta-
ke Faraonowu / y ženy Moabſce
a Sydonſte / Ammoniſte / Edumeyste / a E-
theyſte z cyzých naroduw okterých zapo-
wěděl Pán Bůh synum Izrahelským / řka:
Newcházeyte knim / ani z nich až newcházegi
kwassim / neš gisťe odvoratij ſrdce wassie / a
bysťe klaněli ſe Bohum gich: Štemi pak je
nami spogil ſe Sſalomun / náramnym mi-
lowánym: Y měl gē žen swých jako králo-
vě ſedm ſet / a ženim třiſta: Y odwratily ſi ſe
dce ge ženy: A když gisť byl ſtar / teprvo na ka-
ženo gē ſrdce ge ženami / že gē následoval bo-
huw cyzých aniž bylo ſrdce ge dokonale ſpá-
ně Bohem ſwý / jako bylo ſrdce Dawida ot-

Kraloušké.

geho: Alle ctíl Ssalomín bohyni Sydon-
ské gmeenem Astarten / a Chamos Moa-
bitsteho Boha / a Moloch modlu Amonit-
ských: N cínil gest Ssalomín toto což nelí-
bilose před pámem Bohem / a nesplnil toho /
aby následoval pána Boha / jako Dawid
otec geho: N vdelal gest Ssalomín chram
Chamos modele Moabitsté / nahuire kteříž
gest proti Geruzalemu / y modele Moloch sy
nu Ammon: A tak zdělal gtwsem žená svý
z cyzýho naarodu / kterežto kádily / a obe-
towali bohům svým: N rozhnewal se Pán
Buoh na Ssalomuna / proto že mysl geho
odvrátila se od pána Boha Izrahelského /
kterýž byl se gemu podruhé okázal / a přyká-
zal gemu toto slovo / aby následoval bo-
huw cyzých / y neoszříhal gest / toho což ge-
mu byl přykázel pán Buoh.

C N mluvil gest pán Buoh Ssalomí-
nowi / že gsy to včymil / a neoszříhal gsy v-
mluwy me / a přykázani mych / kteříž gsem
tobě rozkázal / roztrhna rozdělim královst
vou twé / a dam ge služebníku twému / ale
vissat za twých dnuwo / nevdělam toho pro
Dawida otce twého / zrucky syna twého / roz-
trhniť ge / amž wosseho Královstwí odeg
mu / ale gedno pokolení dám synu twému /
pro Dawida služebníka meho / a proměsto
Geruzalem / kteříž gsem wywolil.

E N vzbudil gest pán Buoh nepřítele p-
ti Ssalomunovi. Adada ydumeysteho / z-
potolení královsteho / kteříž byl w Edom
Nebo když Dawid byl wzemi ydumeystee /
a Joab haytmán ssel aby pochowal / ty kte-
říž zmordowaní byli / a zmordoval každe
mužstee pohlawij / w ydumey / sest měsý-
cuow byl gest Joab se wossem lidem Izrahel-
stým / dokawadž nezmordowali wosse muž-
steho pohlawij / w zemi ydumeystee: Vtěl
gest tehdž Adad / on y muži ydumeystij /
zslužebníku w otce geho smí / aby wessli
do Egiptu: A byl Adad tehdž pacholijt
maly / a když wessli z Madyan / přyssli do

D Fáran / poyali ssebu muže z Fáran / a sssi
do Egiptu k Fraonovi králi egyptském /
kteříž dal ge poče / a dám y zemi odkázal.

N nalesl ḡ Adad milost před Faraonem
velikou / tak že ge dal zámanželku sestru
vlastní ženy swé Tafnes královnou: N po-
vodila gemu syna sestra Tafnes / gmeinem

Genabath / a krmila geho Tafnes / w domě
Faraonowé: N byl Genabath přebywage
v Faraona s syny geho: N když vlyssal Al-
dad w Egipte / žeby gíž vmiel Dawid / y Jo-
ab haytmán ge / mluwil k Faraonowi těka
O opust mne ač puogdu do země mé: N vekl ^{1 Mo: xxx d}
gemu Faraon. Čehož se nedostáwa vime
že chces gíži dotwé země: A on odpověděl /
Níčehož / ale prosým aby mne propustil:
N wzbudil gest Buoh proti němu nepřítele
Kázona syna Eliadanowa kteříž byl vtěl
před Adad Ezerem krále Soba páne svý
a sebral protinímu muže / a včyněn ḡ knižje
nad lottery / tehdž když ge mordował Dawid
N odessli gsú do Damassku / a bydlili gsú tā
a vstanowili sū geho králem w Damassku:
N byl gest nepřítel lidu Izrahelského za dnuw
krále Ssalomína / a tot gest zlé Adadowo /
a nenávist proti lidu Izrahelskemu / y kra-
lowal gest wzemi Syrské.

Jeroboam pak syn Nabatuow Essra-
tejský z Sareda služebník Ssalomínuow
gehožto maté byla gmeinem Serua / žena w
dowa / ten pozdwibl ruky swé proti Ssal-
omínuow: A tato byla příjčina / proč byl pro
ti němu powstał / nebo Ssalomín vstawił
byl Nello / a srownal byl propast města ot-
ce swého Dawida: A byl Jeroboam muž
sylny / a mocny: Tehdy Ssalomín wida/
že gest mládenec dobré zpusoby a rozsiaſſny /
včimil geho vrzedníkem nadewssimi platy /
domu Jozeffowa.

E N stalo se toho času / když Jeroboam
ssel z Geruzalema / potkal gey Alhyas Sylo-
nitksý prorok naceste mage nasobě pláſſt no-
wy / a byla tolíko sama dva napoli: Tehdy ^F
Alhyas vyaro pláſſt swuoy nowy / kteříž
mél nasobě / roztrhl gey nadwanáct kusuw /
a vtěl k Jeroboamowi: Wezmi sobě deset kus
suow / nebo totot prawij pán Buoh Izrahel-
stý: Až roztrhnu královstwí zructi Ssa-
lomínuow / a dam tobě desatero pokolení /
gedno tolíko pokolení zuostanet gemu / pro
Dawida služebníka meho / a y Geruzalem
město / kteříž gsem sobě wywolil zewssich po-
kolení Izrahelských / proto že opustil mne /
a klanil se Astarten modele Sydonské Ach-
amas bohů Moabskeemu / a Molochowi
modele synu Amon / a nechodil ḡ po mych
cestách / aby cínil sprawedlnost předemnu /
w iii

Wyss wtc:

A Třetí:

y sandy/y přykázání/yako Dawid otec geho: Anž odegmu wosseho království zruké geho/ale gessé ponechám geho wnodc/y/ povossecy dni žiwota geho / pro Dawida otce geho/ kterež gsem wywolil/ kteryž ostřihal přykázání mých: Alle odegmu království zruké syna geho/a dámtobě desatero pokolenij/synupak geho tolito dám gedno pokolenij/aby znostala lucerna Dawidowa/služebnička mé° povossecy dni předem v Geruzalemě měste/ kterež se wywolil/ aby bylo gme° métu: Tebe pak p̄gm̄u a králowa ti budeš/nadewsseni wécmi/ kteryž žádá duisse twá/a budeš králem nad Izrahellem:

G Protož vposlechnessli wossech wécy kterež ya tobě přykázy/ a budešli choditi po mych cestách/ a budešli cymiti to což vpříjmeho ḡt předemnu/ ostřihage rožazú a přykázani mych/yakož včymil Dawid služebník muoy budeš stebau/ a wždělám tobě dům wéryny/ yakož wždělal gsem duom Dawidu w/dám tobě lid Izrahelsky/ a trestati budeš rod Dawidu w/pro takové wécy/ ale wssak nepowissekny dni.

G Protož chtěl gest Ssalomín zabiti Je
roboama: Kterýžto wstav vtekl do Egiptu k Susak králi Egypeském/ a byl ḡt tam v Egiptu/ až dosimti Ssalomino w: Ostatkem pak rzech Ssalominových / y slutek kterež cymil/ y geho mudrosti / popsaná su v knjihach slow a dnuow Ssalomina:
II para. ix g A králowal gest Ssalomín v Geruzalemě nadewssym lidem Izrahelským čtyřdceti let: y vnicel gest Ssalomín s otcem swými/ a pochowán ḡt v městie Dawida otec swé° A králowal ḡt Roboam syn geho zaneho.

G Roboam že poslouchal mladé rady / odstupilo od něho desatero pokolenij: Vlak dwogjum tolito byl králem/ a Jeroboam nad desaterym králowal gest: A sil zlattá telata kmodlárství.

Kapitola. XII.

A Lhdy přygel Roboam syn Ssalomino w do Sychem/ tu sgel se wesseren lid Izrahelský/ aby gey sobě vstanowili za krále: Jeroboam pak syn Nabatu w byl tehdaž v Egiptu vtíjkage od Ssalomina krále: A vlyssaw žeby gis vnicel krále Ssalomina/ nawrátíl se zase z Egiptu: y poslali a powolali ge°: y přyssel

gest Jeroboam / a wosseckno mnóstwū lidu Izrahelského/ a mluwili sau k Roboamovi ěkuce: Otec twuý přečežé gho wzložyl na nás/ protož ty nyní vmenšyž nám něco malo spanowanij otec twého pře twrdeho až gha přečežého / kterež wzložyl na nás/ a B služití budem tobě: Kteryž odpowédel ḡm Gděte a třetí den nawrakte se kenne.

C A když rozssel se lid / radil se král Roboam s staršimi/ kterež stávali před Ssalominem otcem geho/ dokudž gessé žyw byl y řekl ḡm: Kterui mi raddu dawate/ abych odpowédal lidu: Kterýžto řekli: Vposlechnessli lidu tohoto / a poslužys/ a probě gich powolijsli / a budešli ḡm mluwiti pěkně/ budeš tobě poddáni slaužyc povossecny dni Kterýž nechaw raddy starých lidu/ kterež ḡmu byli dali/ powolal k sobě mládenciu/ kterež sním wychowáni byli/ a stali před nim: y řekl ḡm. Kterui mi raddu dāte/ abych dal odpowédel lidu tomuto / kterež žádagij abych ḡm polehčyl gha / kterež vložyl mané otec muoy: y poradili ḡmu mládency kterež sním rošli: Takto mluw lidu tomuto/ kterež mluwili tobě ěkuce: Otec twuý obtijzyl gho násse/ ty něco malo vlez: Takto ḡm odpowez: Vlasmensy prst muiy gestit C wéssy/ nežli hrzbet otcе meebo/ a nyní otec muoy wzložyl na wás gho těžké/ a yá gessé přidám těžsi: Otec muiy mrškal wás bici byl ale yá bude wás mrškati bici vzlouvatymi

G y nawrátíl se Jeroboam/ y wesseren lid Izrahelský dne třetího/ yakož ḡm byl řekl král: Nawrátte se kenne dne třetího: y dal ḡt král odpowédel twrdí wssemu lidu nechaw raddy starciow/ kterež ḡmu byli dali/ ale mluwil ḡm wedle raddy mládenciu: Otec muoy obtijzyl wás ghem/ a yá takee gessé wijce przydám wám: Otec D muoy mrškal wás bici/ ale yá mrškati wás bude bici swolowem: y nepowolil gest král lidu/ neb tak gey pán Buh byl zavohl aby zbudil slowo / kterež byl mluwil strze Alhyasse proroka Silonitského/ k Jeroboamovi synu Nabatowu: y wida lid žeby král ge oslyssal/ řekli gis: Krety nám díl w Dawidowic: a neb kterež dědictwí w synu Izay: rozegdž se lid Izrahelský do svých přijbytkuow: Ty pak Dawide opatrž sam II para. 11

Kralowske.

swých obydlí.

L Vlad syny pak Izrahelskými / kteríž koli bydlili v městech Juda Kraloval gest Roboam: **N** poslal gest král Roboam vřed města svého Aduram / kterýž byl nadplaty: **N** v kamenoval ho wesskeren lid Izrahelský až do smrti: **N** Král Roboam rychle rosel na vnuč / a vgel do Geruzalema: **N** odstoupil lid Izrahelský od domu Dawídova až do dnešního dne: **N** stalo se když z věděl wesskeren lid Izrahelský / že by se navratil Jeroboam / poslali gsu poň a zavolali geho / svolal se wesskeren lid: **N** vstanowili sau gey za krále nadewssym lidem Izrahelským / a níž gest kdo postoupil podomu Dawídovu / krom gedine sameho pokolení Juba: **N** při gel gest král Roboam do Geruzalema / a sebral všecmo pokolení Juda / a Benyamin sto osmdesát tisíců mužů vyborných bojowniků / aby bojowali proti lidu Izrahelskemu / aby zase podmanili Kralovství Izrahelské Roboamovi synu Salomonovi.

S Stala se pak řeč Boží k Semeyášovi mužu Božímu říkac. **N** Nuž Roboamovi synu Salomoniowu králi Judské / a kewsemu pokolení Juda / y Benyamin / y Eginym zlidu říka: Totoč prawi pán Boh: Nepogedete aniž budete bojowati proti bratřím wasyim / synuom Izrahelským / navratiž se gedem každý muž do domu svého / nebo odemne stalo gest se toto slovo: **N** v po sledli gsu řečy Boží / a navratili se zase scesty / yakož gmu byl přikázal Boh: Tehdy Jeroboam vstavil město Sychem nahore Essayim / y bydlil tu: **A** odtud hnuv se vstavil Samuel: **N** řekl Jeroboam v srdeci svém: **N** ymij navratiž se království k domu Dawídovu / gestli že bude lid choditi dochramu Božího / obetovat obeti v Geruzaleme / a obratiž se srdece lidu tohoto k panu svému Roboamovi králi Judskemu / a zabigij mne / a navratiž se zase kněmu: **N** vymysli radu sil dve telat zlattyh:

G **N** řekl lidu: Nechodtež gíž vječ do Geruzalemy wedli z Egyptu: **N** postavil gest gedno tele v Bethel / a druhé v Dan: **N** byl gte ten stutek přycyna k hřesem / nebo chodil lid klaněti se teleti až do Dan.

C A nadělal chramu modlárzských nahorách vysokých / a zdešel knězů z lebkych lidu / kteříž nebyli z synuow Lewi: **N** v stanovil gest den slawny osmeho měsýce / patnácteho dne téhož měsýce / a byla slavnost k výpodobenství slavenosti / kteráž se slavila w Juda: **A** vstupiš koltarí též vdešel w Betel / aby obětovat telatu / kterýž byl sil: **N** vstanovil v Betel knězů vysokých možlárzských / kterýž byl vdešel: **N** vstoupil gte na oltarz / kterýž byl vdešel w Betel / patnácteho dne měsýce osmé / kterýž byl vymysli z srdce svého / a včymil slavnost synum Izrahelským: **A** vstupil na oltář aby obětovat wonou obět: ~

M už Boží prorokoval v Betel: O zkázení toho modlárzství: Král Jeroboam zval ho k oředu: On nechtěl gísti: Potom falessný gey swedl prorok že v nich ogedl: Lew proroka Božího vdašwil: A gest pochován. **R** apitola XIII.

A ey muž Boží přyssel z Juda do Betel s řečí Boží / a nalezl Jeroboam an stogu při oltáři / a kadišlo kade na vhlé: **N** zkrýtl gest proti oltáři w řeči Boží / a řekl: Oltář oltář / totoč pravuj Pán Boh: **E** y narodil se syn domu Dawídova Jozyass gmenem / a obětovat bude natobě kněz modlárzské / kteříž nim na tobie obětuji kadišlo / a kosti lidské spali natobě: **N** dal gte znamení vten den říka **T** hž měř. Totoč bude znamení / že gest mluvil paan Boh: **E** y oltář roztrhne se / a vyspe se popel kterýž vnič gest: **N** když vlysíš kral Jeroboam řec / kteráž mluvil muž Boží / proti oltáři v Betel / vztah ruku s oltáře říka / Eměte ho: **A** vvedla ge y hned ruka / kteráž byl vztah protiněmu / aniž mohl giprytahnuti zase k sobě / oltář také roztrhl se / a popel vysypal se z oltáře / wedle znamení kterýž byl pověděl muž Boží w řeči Boží: **N** řekl Král k muži Božímu: Modl se panu bohu zamne / a pros ho af mi vzdrawi zase ruku: **N** modil se gest muž Boží / a vzdrawe na gest zase ruka Krále / že byla yako prwe.

C **N** řekl králmuž Boží: Pod semmú domiu / a budeš obědovati semmú / a dám tobě dary: **O**dpověděl muž Boží Králi / By mi dal polowicy Království twého /

¶ Trzecí.

Cneprudc stebau/ani gústi budu chleba ani
wody púti natomto místě/ nebé gest mi tak
přikázal Pán Búh/když mi mluwil: Nebu-
des gústi chleba/ani púti wody/ani navorá-
tis se tauž cestau kterauž sy přissel: N sel gē
ginau cestau/a navoratil se tauž cestau kte-
rauž to přissel do Betel.

PProrok pak geden starý bydlil w Be-
tel genužto synowee geho přisedsse rozprá-
weli wseckny wécy kterež byl včinil muž Bo-
žij voten den w Bethel/y slowa kteraz mlu-
wil králi powěděli sau otcy swemu: N řekl
gim otec gich: Kterauž gest cestau sel zase:
N okázali gsau gemu cestu synowé geho kte-
rauž byl odssel muž Božij kteryž to přissel byl
z Juoda: N řekl synum swym/ osedlayte mi
D osla: Kteruž když gemu osedlali/wsedl gest
a gel za mužem Božijm/a nalezl ho sediacy°
pod smrkem: N řekl: Tyli sy muž Božij kte-
ryž sy přissel z země Juda: O dpowenděl: Ja
sem: Kžekl gemu: Pod semnau domiu a po-
Wysa wtež. gússi chleba: Kteryžto odpowěděl : Nemo-
hut zase navoratiti se ani gúti stebau/ani gíj
stí chleba / ani púti wody natomto místě /
neb mluwil gest Pán kemié wřeci Božij ēka
Nebudes gústi chleba tam / ani wody púti
ani navoratijs se tau cestau kterauž sy sel:
N řekl gemu: Wssak sem yá také prorok po-
dobny tobě/wssak gē mi Anděl božij mluwil
w řeci Páně/a řekl: Wed' ho zase do domu
twého s seban/ ať pogíj chleba a napíj se wo-
dy: N oklamal gest ho/ a wedl gey zase k so-

Lbe/ a gedl chléb a pil wodu w domu geho: A
když sedela obadwa za stolem/ stala se řec bo-
žij tomu proroku kteryž byl druhého pro-
roka wwedl do domu swého/ a zwolal proti
muži Božijmu kteryž byl přissel z země Juda
ēka: Totoč prawij Pán Búh: Že sy nepo-
slechl řecy Božij/ a neostříhal sy přikázani
kterejž mluwil Pán Búh twuiy / a navorá-
tis se zase/ a gedl sy chléb a pil sy wodu nami-
ste / na kteremžto přikázal byl tobě Pán böh
aby negedl chleba ani wody pil / nebudet po-
chowanó tělo twé w hrobě otcuow twých.

CA když pogedl a napil se/ osedlal osla swé
ho proroku kterežhož zase přiwedl / kteryž
když odssel potkal gey lewo na cestě/ a vdáwil
ho/ a ležalo tělo geho mrtwe na cestě/ wosel
pak stál podle něho / a Lew stál podle těla

mrtweho.

Aley mužů gdù-
ce cestau/ vzeli sau tělo mrtwe ano leží na
cestě/ a lwa an stogu wedle těla: A přisedsse
rozhlásily to wtom městě všteremž prorok
ten starý bydlil: To když vlyssel ten prorok
kterýho byl zase přiwedl scesty řekl/muž bo-
gē/ kteryž nevposlechl řecí Božij/ protož dal
ho Búh Lewu/ a vdáwil gey wedle řecí Bo-
žij/ kterauž mluwil gemu: N řekl synum swý
Wosedlayte mi wosla: Kteruž když osedlali
gemu/gel gest/ a nalezl tělo geho mrtwe nace-
stě/ a wosla y Lwa ani stogu všela/ a negedl
gest ho / ani co včinil woslu: N wzał gest
prorok tělo muže Božijho/ a wložil gest na-
wosla/ a navoratiw se přinesl ho do města/
aby plakal nadním: N pochowal gest tělo
geho w swém hrobě: A plakali geho: Běda
běda miň bratře: A když oplakal ho/ řekl sy-
num swym: Když yá vmrnu/pochowayte
mne wtom hrobě w kteremž muž Božij leží
podle kostej geho položte kostimē/nebož zagi-
ste naplnij se řec Božij/ kterauž mluwil pro-
ti oltáři w Bethel/ a proti wssem Chrámů
modlajším kterež sau w městech Samar
ských: Potéchto pak řezech ne odvrátil se Je-
roboam od cesty swé nayhoršíj/ ale zpět zli-
dil lehkých nadélal kněžij modlajším: Kdož
gediné chřel naplnil ruklu ge°/ y hned byl kně-
zem modlajším: A proti příhčinu shřessil
gest rod Jeroboamu/ a zkažen gest/ a wyp-
lenen gest z země: ~

¶ O protociwí Achyasse ženě Jerobo-
mowě. O Smrti gegúho Syna. O Smrti
Jeroboama: Vlazechožo Královstwū wstanil
syn geho Vladimíra: O hrájsčich Jüdských, pro kte-
řez Búh Egipetského Krále wzbudil/ ze pobral ná-
dobu wdomě Božijm: O smrti Roboamowě:

¶ Kapitola XIII.

Toho času roznemohly se Jerobo-
movi syn gmenem Alia: N řekl Je-
roboam ženě swé: Wstan a změni
odew/ ať te nepoznagu je sy žena Jerobo-
mowa/ a gdi do Sylo/ kdežto gest Achyáš
prorok kteryž mluwil mi/ že mám králo-
tinu nad lidem týmto: A wezmi s seban deset iii. 21
pecniw chleba/ a libanec/ a nádobu medu/ a
gdíž kněmu/ onť tobě powij co se stane tomu
to dřjeti: Tehdy žena Jeroboamowa včini-
la tak yakž girozkázel/ a wstawissila do-

¶ Kraloušké.

Sylo y přissla do domu Alhyasse: Ale on
B nemohl giž dobré hledeti / neb gemu byly giž
oči possly prostarost: X mluwil gest Pán
Buh Alhyassowi: Eytot gde klobě žena Je-
roboamowa/ atby se vzepetala od tebe oswē
synu nemocném/toto a toto powijs s gi.

A Edyž ona vcházela a činila se ginau-
nežli byla: Ulyssel Alhyas ſtaſtanij noha-
mi vcházejicý dodveřej: X řekl: Pod ženo
Jeroboamowa/proč se činíss ginau nežli ſy
ale já poslán ſein klobě twrdý poſel gdíž/ a
powež Jeroboamowi: Totot prawij Pán
Buh Izrahelský / že powyſſil ſem té vprost
ředku lidu/ a dal ſem ſe že gſy králem nad lidem
mým Izrahelskym/ a rozdělil ſem královst
vij domu Dawidowa/ a dal ſem ge tobě/ a
nebyl ſy takový yako služebník muoy Da-
wid/ kteryž oſtříhal přikázanij mych/ a ná-
ſledoval mé vcelem ſrdce ſwém/ činé to což
lijiſilo ſe předemnau: Ale ty včinil ſy hru než
li vſiſtini kteřiž byli před tebou/ a vdelal ſy
ſobě Bohy cyz̄y lité/ aby mne kňewou popu-
dil: A inne ſy zavrhl zahřbet ſouiy: Protož
ay já vvedu zlé wécy nadum Jeroboamu/
a pomordugi wſeckno což gest Jeroboamo-
wo/ od pſa až dowězne/ a do nayzawrženey
ſiho w Izraheli/ a wyciftit oſtatek domu
Jeroboamowa/ yako wyciftugij hnuý až
dočista: Kteriž z Jeroboamowých zemrau
w městě ſnědij ge pſy/ a kteřiž zemrau napo-
li ſnědij ge ptacy nebeſtij/ nebo Pán Buh
mluwil gest.

C Protož vſtaní a gdi dodomu twého/
a Edyž budeſ ſcházeti doměſta/ vničet ſyn
twury/ a plakati ho bude weſſeren lid Izra-
helský a pochowá/ ten ſám tolito pochowá
D bude v hrobě z rodu Jeroboamowa/ nebo
řec Božj dobrá nadum nalezena gest: A v-
stanowit Pán Buh ſobě krále gineho nad
lidem Izrahelskym/ kteryž wyhlaď rodinu
Jeroboamowa voten den/ a voten čas: A ka-
zyti ſude Pan Buh lid Izrahelský/ a klatiti
yako klatiſ ſe třtina na wodě/ a wyplenit lid
Izrahelský ſteeto země wyborné kteřiž dal
Pán Buh otcum gich/ a rozwégeť ge zařekli
nes ſau ſobě nadělali hágiw ſmodlárſtvoj
aby popauzeli Pána Boha: A protož wy-
dát Pán Buh lid Izrahelský pro hřich Je-
roboamowy/ kteryž hřeſſil/ a w hřichy v-
wedli lid Izrahelský.

E V vſtawſi žena Jeroboamowa ſla
prič/ a přissla do Tera: A Edyž ona vtráče L
la na prah domu díceť hned vničelo/ a po-
chowali ſau ge/ a plakal weſſeren lid Izra-
helský wedle řeci Páne kteřiž mluwil ſtrze-
ſlužebníka ſweho Alhyasse proroka: Wo-
ſtatek pak řecij Jeroboáma kteří kraloval
a bogowal: Eytot ſau wſeckny wéci
wěnihách ofrálijch Izrahelskych: Dnowě
pak wničho kraloval/ bylo let dwamezcit
ma: X vničel gest Jeroboam/ a pochowán ſ
otcy ſwými: A kraloval miſto něho Na-
dab ſyn geho.

F Roboam pak ſyn ſsalomunu kralo-
val w Geruzalemě w Jüda: A byl v letech u paraixi
wečtyridceti a vgednom Edyž počal kralo-
vati/ a kraloval ſedmnáct let w městě Ge-
ruzalemě/ kterež wywolil Pán Buh zewſſech
potokanij Izrahelskych/ aby tu bylo gměno
geho: Gměno matky geho Naama Almo-
nitka: X včinil gest zlé wécy lid Jüdský pđ
Pánum/ a popauzeli ho weſſech wécech kte-
rež pachali otcovee gich w hřiſſich ſwých/
kterymž ſau hřeſſili: Nebo y oni nadělali
byli ſobě modl/ a oltáriw modlárſtých/ a
hágiw na každě wrchu/ a pod každým stro-
mem hustým: Ale y kněžj modlárſtij neči-
ſtij byli nazemi činili ſau wſeckny ohawno-
sti/ a nečiſtoto yako pohané/ kterež byl Pán
Buh wyplenil z země gich před twaři ſy-
niw Izrahelskych.

G Páteho pak ſta ſtati kralowſtví Robo-
amowa přitahl kral Egiptský Sesat do Ge-
ruzaléma/ a pobral poſlady chrámu Božjho/ a poſlady kralovſké/ a wſeckny wécy
rozebral/ y pawezy zlatee kterež byl vdelal
F ſsalomun pobral/ miſto kterychž nadělal
Roboám pawež měděnných/ a poručil ge v
ředníjum kteřiž byli nad pawežnýty/ y tem
kteřiž ponocovali v kralova dworu: A
Edyž kral ſsel do Chrámu Božjho/ nesli ſau
ge kteřiž předníjum chodijwali/ a potom zase
přinasseli natež miſto kdež ſtity chowaly:
Gine pak wécy krále Roboáma kterež činil
Eytot ſau wěnihách řeci dñi w kraliu
Jüdskych: A byl gest boy wždy mezy Robo-
amem/ a Jeroboámem powſecky gich dñi:
X vničel gest Roboám/ a pochowán ſest ſ
otcy ſwými v městě Dawidowě: A gměno
matky geho Naam Almonitka: A kralo-

¶ Tržetý.

wal gest Abia syn geho mýsto něho :

Abia králowal nad Judsým lidem / byl zly / a
míl boy s Jeroboamem : posmrťte geho králowal
Aja : y vmlzel pro bolest noh : y králowal poněm
dobrý Josafat : Také Král Izrahelský Václav v,
míl a Gáza poněm králowal : A vzbudil všec
k rodinu Jeroboamovu. **Kapitola. XV.**

II parvum a

Ata osmnácteho království Je-
roboama syna Václava / králowal
Abia nad pokolení Juda / třy léta
w Geruzaleme : Čměno matky ge° Mách
dcera Abesalova : Ychodil gest vewossech
hříšných otce swého / kterež cínil před ním /
anž bylo srdece geho dokonale spánem Bo-
hem geho / jako bylo srdece Dawida otce ge-
ho : Alle pro Dawida dal gemu pán Boh
geho svůjcy w Geruzaleme / aby vzbudil sy-
na geho poněm / a vstanovil gey nad Geru-
zalemem / proto že což bylo dobrého předpá-
nem Bohem / cínil gest Dawid / a že ne vchy-
lil se od všech přikazání Božích / povossec-
ty dny života swého / krom skutku Dryasse
Eteyského : A vssak boy wždy byl ḡ mezi
Jeroboamem / a Abia povossecny dny živo-
ta geho : Vostatek pak řeči a skutku Abia
popsaná ḡsí w knihách řeči dnu králuw
Judsých a byl boi mezi Abia a Jeroboamem
By vmlzel gest Abia / a pochowan gest s otcy
II parvum a. svými w městie Dawidově : Y králowal
gest Aja syn geho zaneho.

CProtož leta dwadacátého Jeroboama
krále Izrahelského králowal Aja král nad
pokolením Juda / a čtyřydci let a gedno
králowal w Geruzaleme : Čměno matky ge-
ho Mách / dcera Abesalova : Y cínil gest
Aja dobré wěcy před obližcém Božím /
jako cínil otec Dawid ge° : A vyplénil kňe-
žij modlárské zemie / y vosecku necystotu
modl wycistil / kterež vzdělali otcové geho /
nadto také y Máchu mateři své odvedl / a
Cby nebyla kněžni w chrámu hanebné modly
ani vohági kterež byla té modle vstanovila
y zborzyl gest chrám ten a pelesy / a modlu
mřzutu a necystu ztroskotal a spaliw vwohl
dopotoku Cedron : Oltáruw pak kterež byl
byli na vysokých horách těch neškazyl : Alle
vssak proto srdece Aja dokonale bylo s páne
Bohem svým povossecny dny života geho
A nesly wěci dochránnu Božího kterež byl

oddal a posvětil otce geho / zlatto stříbro /
a gine nádobu : A byl wždy boy mezi Aju a
Bázan Králem Izrahelským povossecny
dni gich.

Sy Bázal Král Izrahelský vtrhl do země Juda a vstavél
město Ráma / aby nemohl žádný wygiti a
neb vgití zstrany kteříž byli Aza krále Juds-
kého : Y Aza vzem vosecko zlatto a stříbro
kteréž bylo znostalo vpočladích domu Bo-
žího / a vpočladích domu královského dal
ge wrence služebníkuom swým / a poslal k Be-
nadabovi synu Tabremmonowu syna E-
zyon králi Syrské / kterež bydlil w Dama-
šku i ka : Vmluwa ḡt y mezi mnou a tebú / a
mezi otcem mým a tvým / a protož poslal
gsém tobě dary zlatto a stržíbro / a prosým
přytábní swojskem / a zrusi vmluvou kte-
říž mass s Bázau králem Izrahelským / a
ač odtrhne odemne : Y powoliw Benadab
prozbe Aza krále / poslal knížata a haytna-
ny s wojskem swým k městu Izrahelský /
a dobyli ḡsí a zlazili města Achyon a Dan
a Abel / dum Máchy / a vosecku Ceneroth /
totž vosecku zemi Neptalim : To když zvě-
del Bázau popřestal stavěti Ráma / a na-
vrátil se do Tersa : Král pak Aza poslal po-
sla po vssy zemi Juda / ká. Žádný se newy
mluvay : Y pobrali ḡsí kamení a dříví z
Ráma gumi stavěl Bázau / a vstavél gest
ztoho kamení a dříví král Aza / město Ga
baa / Benyamin / a Nasfa : Ostatek všech
řeči Aja / a vssy sly geho / a všech wěcy
kterež cínil a kterak stavěl města / zdaliž ney
sau popsaný ty wěcy w knihách řeči dnu
králuw Judsých : Alle vssak vstarosti swé
Aza nemocen byl nanohy / y vmlzel ḡt / a po-
chowan ḡt s otcy svými w městě Dawida
otce své / Y králowal ḡt iozafat sy ge° poně

CAlle Václav syn Jeroboamu krá-
lowal gest nad lidem Izrahelským leta druhé
ho králování Azy krále Judsých / a krá-
lowal nad Izraelem dvě lete / a cínil zlé wě-
cy před obližcém Božím / a chodil poce-
stach otcé swého / a vohříšných geho / a hrze-
sity naučil lid Izrahelský : Y vklady cínil
gemu Bázau syn Albya zpokolení Iza-
char : Y zabil gey w městie Filistymsteem G
gménem Gebetton : Nebó Václav a vesse
ren lid Izrahelský byli oblehli Gebetton : Y
zabil gey Bázau leta trzetiho Aza Krále

¶ Kraloušké :

Judsteho / a Kraloval míslo něho : A když kraloval / zmordoval wesserer rod Jeroboamů nezustavil ani gednoho člowěka zrodu geho / až y shladil gey / wedle slova Božího které mluwil strze služebníka swého Alhyasse syloništěho / pro hřichy Je roboamovy které činil / a lid Izrahelský kte muž vodl / a pro hřichy kterýmžto Pána boha k hñewu popudil : Gine pak wécy Vládabovoy / y wisseckny wécy které činil / sepsány sau w knihách kteréto sau o králech Izrahelských : A byl gest boy mezy Ažau / a bázan Králem Izrahelským zavoszech dnuow gich : Léta třetího Ažy Krále Judsteho kraloval Báza syn Alhy na dwojsym Izzahelem w městě Tarsa / a kraloval čtrmeč cýtna let / a činil zlé wécy před obližcem božím / a chodil gest pocestach Jeroboáma a w hříšných geho / kterýmž hřessil / a vvedl w hřichy lid Izrahelský :

¶ Poslán Hyeu prorok k Bázovi s prorocstwým on gey zabil / sám potom také zabit : pogezho smrti syn geho kraloval / a gini až do Achaba zleho / záterhožto znovu stanél Gerycho Alhyel v Béthel :

¶ Kapitola XVI.

A Etala se řec Boží k Hyeu synu Almany proti Báza / etanc. Já sem kte povysil zprachu / a včinil gsem kte wuodcý nadlidem mym Izrahelským / ty pak chodil sy na cestie Jeroboama / a vvedl sy w hřich lidu moy Izrahelský / aby mne k hñewu popudil pro hřichy gich : Ey ya zázym posledky Báza / a posledky domu geho a včiným dum twooy jako dum Jeroboamů syna Vábatowa / kdož vmrce zceledi Báza v městě / snedijt gey psy / a kdož vmrze / zneho na poli / snedijt gey ptácy nebesci : Gine pak řecí které mluwil / a činil kral Báza za a války geho. Wssak popsaný sau v knihách které sau o časých Králuow Izrahelských : y vmrce gest Báza / a pochowan gest s otci swými w Tarsa : A kraloval poniž syn geho Hela : A když řec Boží byla sesta la k Hyeu syna Almany proroka proti Báza y proti čeledi geho / y proti wssemu zlému kteřež činil proti Pánu Bohu popauzege ho skutky rukau svých / aby stalo se s nim jako sceleď Jeroboamowu / proti přicinu zabil ho / totiž proroka Božího Hyeu syna Almany.

Wise xiiii. g.
143 xxi. g.

¶ Léta sestmezcýtmeho krále Judsteho Aža kraloval gest Hela syn Baaza nad lidem Izrahelským dwé leté w Tarsa : y zprotiwil se genni služebník geho Zambry / haytman nad polowicy gezdcu geho : A byl teh dás Hela geda a píge / a wopiv se w domě Ažsa vládare města Tarsa : Tehdy Zambry wystočiw man do domu zabil ho : Léta sedmmezcýtmeho Aža krále Judsteho a kraloval míslo něho : A když kraloval a seděl nastolicy geho / zmordoval wisseckno plémě Bázovo anezustawil z nich ani psýka / y pěstely y přibuzné : y vyhladil gest Zábry wesseren rod Bázů : Wedle řecí Boží literauž III R. ix g.

mluwil k Bázovi strze proroka Božího Hyeu : A to pro hřichy Báz / a pro hřichy Hela syna geho / gumižto hressili sau / a k hřichu přivedli lid Izrahelský / popauzege k hñewu Pána Boha Izrahelského w manostech svých : Gine pak řecí a skutky které činil Hela / popsaný sau w knihách Králuow Izrahelských.

¶ Léta sedmmezcýtmeho Aža krále Judsteho / kraloval gest Zambry w Tarsa sedm dní : Wojsko pak bylo oblehlo Gebeton město filistymské : A když zweděl lid Izrahelský žeby Zambry zprotiwil se králi a zabíl ho vstanowili sobě wssickni za Krále Amry / který byl haytmanem nad wojskem Izrahelským wten den w wogste : Ytahl gest Amry y wesseren lid Izrahelský s nim od města Gebeton / a oblehlisau Tarsa města : Wida pak Zambry že má město dobyto byti / vtekli dodworu kralova / spálil se s domě kralovským / a vmrce gest whříšných svých kteréž činil proti Pánu Bohu / chodě pocestě Jeroboamově / a whříchu geho / gumižto vvedl khressenij lid Izrahelský : Gine pak wécy Zambry / a ge vkladuw a vkrutenswuj popsaný gsa w knihách o králech Izrahelských.

¶ V rozdělil se lid Izrahelský nadwé straně / gedna strana postaupila po Tebny synu Gineth / aby ho sobě wzali za Krále / a druhá strana postaupila po Amry : y přemohl gest lid který byl postaupil po Amry nad ten lid který byl postaupil po Tebny synu Gineth : y vmrce gest Tebny / a kraloval gest Amry.

¶ Léta třidcátého a prvního Aža krále

¶ Trzeti:

Judského Království gest Amry nad lidem
Izrahelským dvacet let, w Tersa Králo-
val sest let: v kaupil gest hiru Samarijí
od somer zadwa centny ře stříbra, a vzdě-
lal gi/y přewzdeł gest městu kterž byl vsta-
wěl gmeno Somer pána hory Samarijí:

Sy činil gest Amry zle wécy před obližcěm
Božím, a činil gest neslechetně/nadewossec-
ky kteříž byli předním, a chodil povozem cestě
Jeroboamově syna Nabatowa, a w hři-
ssich geho/kterýmž k hřichu vvedl lid Izra-
helský, aby popauzel Pána Boha Izrahelského w marnostech svých: Ostatk pat ře-
či Amry, a bogu w kteříž wedl popšano gest
w knihach o králech Izraelských: v mirel
gest Amry s otcy swými/a pochován gest
w Samarijí, a královat poněm syn geho
Achab.

Achab pat syn Amry královat nad
Izrahelem: Léta třicátého osmého Alža
krále Judského: A královat gest Achab syn

G Amry nad lidem Izrahelským w Samarijí dwamezcym let: v činil gest Achab syn
Amry zlé wécy před obližcěm Božím na-
dewossecky kteříž byli předním, a nebylo dosti
gemu, že chodil w hřissich Jeroboama syna
Nabatowa: Ale geste pogal sobě za ženu
Gezabel dceru Merhabála krále Sydonského

III. Kapitola v ssel gest a slaužil modle Baal, a klaněl se
gi: v dělal oltář Balowi w Chrámě Bá-
lowé kteříž byl vstavěl w Samarijí a vde-
lal hay, a přidal gest Achab aby slutky swý
mizlymi popudil k hněwu wyc Pána Boha nadewossecky krále Izrahelské, kteříž by-
li předním: Zadněw geho Alhyel z Betel v
stavěl zase Gerycho: w Abiram prworoze
ném swém založil ge, a w Segub nayposled
něyssijn swém postavil brany geho wedlee
řecí Boží, kteříž mluvil strze Jozue syna
Nun:

Eliass zavřel nebe aby deset neprassel: Re-
mil ho Hawran: Potom vdoma Sarepta kte-
říž to w ve ne vbyvalo mauky ze kbelce, ani
zbanky olege: Gegihožo syna mitwoho vzkříssyl:

Kapitola XVII.

A Mluwil gest Eliass Tezbitšký z oby-
watelu Galadských, králi Achá-
bowi, a řekl: Zivot gest Pán Buh
Izrahelský před gehož to obližcěm sto-
gin, nebudet vréchtro letech prsseti desset ani

rosa/gedině wedle řecí vst mych: Vstalo se
swo Boží knemu/řkauc: Odegdi odsud
agdi proti východu slunce/a stray se vpoto-
ka Karyth/kterýž gest proti Jordánu/a tu
budef s půti z potoku/nebě sem přikázal haw-
ranum aby te krmili tu: v ssel gest Eliass/
a včim wedle řecí Boží: A když odssel posa-
dil se vpotoka Karyt/kterýž gest proti Jor-
dánu. Hawrani přinášeli gemu chlív/a
masso ráno / těž také y wecer chlív a masso
přinášeli gemu/a ztoho potoka pil.

C Poněkolika pak dnech vysehl gest po
tot/nebo neprassel gest dyss na zemi: Vstala
se řec Boží knemu/řkauc: Vstan a gdi do
Sarepty Sydonské, a pobudeš tu nebě se
tam rozházal ženě vdomě aby te krmila: V
vstal gest a ssel do Sarepty Sydonské/a
když přissel k bráne města, okázala se gemu
žena vdoma zbijagující dřívij: V powolal
gi/a řekl: Day mi malíčko vody vdomobě
at se napříjm: A když ona řla aby gemu při-
nesla/zawolal zaní řka: Prines mi také pro
sým y kus chleba vrnce twe: Kteraz odpo-
wedela: Zivot gest Pán Buh twuy zet ne-
mám chleba/gedině malíčko mušky vdomo-
bě coby mohl vohrt vzyti/a malíčko olege
w láwicy: Vy ted zbijám dřívij/abych
gdauc vdelala sobě a synu meemu/a by-
chom pogedauc y zemřeli.

E Gjsto Eliass řekl: Nebojž se/ale gdi
a včim tak yakos řekla/ale vysak mi napřev
vdelay zte mauky malý podpopelný chleb
a prines mi/tobě pak a synu tweemu vdeláss
potom: Totot zagiště prawý Pán Buh Iz-
rahelský: Ne vbutet mauky vdomobě/ani
olege w láwicy/ až dotoho dne vniemž to
dá Pán Buh desset nazemi: Kterazto řla
a včimila vdelé slova Eliassova V gedl gt
on a ona/y čeleď gegi: A dotoho dne ne vby-
lo gest mušky vdomobě/ani olege w láwicy
vdelé slova Eliassova kteříž mluwil Pán
Buh strze něho:

C Potom stalo se že roznemohl se syn té
ženy hospodyně/abyla nemoc náramná/tak
že duchu vniem nezustalo: V řekla k Eliasso
wi: Co mnié a tobě gest muži Boží: že gsy
přissel kemié aby mi vmořil syna/a aby byli
zpomenuti hřichowé mogi: Řekl kníj E-
liass: Day mi syna tweho: V vzal gest ho
zlina gegi/a nesl dopokoguťka kdež to pby-

Kraloušské.

wal/a položil gei naložci swē/y wolal kupa" bohučka: Pane bože miuy pčs zarmutil tuto wdowou včerejšto mā žiwnost iakuž takuž že sy vmočyl syna gegi^o: X roztáhl se a změryl se tříkrát nad dýtětem/a wolal kupánu Bo hu/a řekl: Pane Bože miuy/prosym at se na vrátiť dusse dýtěte tohoto zase vrčlo geho / y vslýsal gest pán Buoh modlitbu Eliasso wu / a navrátila se dusse dýtěte doněho / a obýlo gt: X wzal gest Eliass dýtě / a snesl zswobo pokoguška dosyňe mūžsý / a dal gey materý geho a řekl: Ly žiwo gest syn twuy: Vržkla gest žena Eliassovi: Nynj gsem potomto poznala/ze gsy ty mūž Božj/a pravá gest rzec Božj w všech tých.

Očázel Eliass Achabovi aby děsse přssel: Abdyáss sto prorokům krmil včas hladu: Obetovatli oběti kněží modlatzstí: Eliass také: Obet Eliassovi spalil ohně snebe. Ale modlatu w nic: Eliass zbil kněží modlatsté, y přssel děsse.

Rapitola XVIII.

A Omnohých dnech říkalo se slovo Spáne k Eliassovi leta třetího/čtuc Gdi a okaž se Králi Achabovi/ ač dám děst nazemi: X řísel Eliass aby se okaž Achabovi: A byl hlad naramny tehdaž w Samarij: X povolal gest Král Achab Abdyáss vředníka domu swého: Abdyáss pak bál gse Pána Boha welmi/ nebo když Gezabel Kralowna mordowala proroky Božj/on zachoval gich sto/a říkly paděsat a paděsat vgeskynjich/a krmil ge chlebem a wodou: X řekl Achab k Abdyássovi: Gdi ke wssem studnicem/a dokazde vďole/ zdaliby kde mohl nalezti trávu a bylinu / abychom zachowali koně / a mezy / aby owssem ho wada nezeměla: X rozdělili sobě kraginy aby zchodili ge: Achab řísel cestu gednu / a Abdyáss vrzdenjist geho druhu.

B A když byl Abdyáss na cestie/potkal se s ním Eliass: Kterýž když poznal ge^o/ padl gest natwář svu předním/a řekl: Tylí gsy pane muoy Eliass: Kemužto on řekl/yá: X řekl. Gdž a powězj pánmu twému/Eliass gest přyssel: A on řekl: X co gsem shřessyl pti tobě/ze dás s mne služebnička twého vrouce Achabovi/aby zabil mne: Žiwo gest pán Buoh twuoy/že neniž toho Kralowstwí/ ani toho lidu/ byt tebe wničm nehledal / pán

muoy/wossudy posly rozeslaw/a když wssyc kni powěděli/ nenij ho vnás / zawažal gest gedno každé Kralowstwí y narod přisahú proto že nalezen/a nynj pak veliss micka/ gdi powěz pánmu twém Eliass gest přyssel A když já odegdu odtebe/ duch páne přenese k naginé místo/kterehožto já newijm / a já gda powijm Achabovi / a on nenegda tebe zabiget mne / a služebničká twuoy/boguim se pana Boha hned zmladosti swée: Zdaliz gsu tobě nepowěděli pánu memu/co gsem v delal/když Gezabel mordowala protky Božj/ yá gsem říkly sto mružuow prorokow Božjich w gestyňich/ paděsat a paděsat / a krmil gsem ge chlebem a wodou/ a ty pak ny-níj prawijs gdi a rey pánu twému/přyssel gest Eliass / a on zabilby mne: Rzeli gemu Eliass.

C Žiwo gest pán Buoh za stupniow před C gehožto oblijcěgem stogum/žeť se okaži Achab Wyse xvii c bowi dnes: X řísel gest Abdyáss w cestu A- už B. iiiib chabovi/a powěděl gemu: X řísel gest Achab w cestu Eliassovi/a když vzrel gey/řekl ge^o: Tyli sy ten gessto bauřiss lid Izrahelský: a on řekl: Ne yá bauřijm lid Izrahelský/ ale ty Králi/ a čeleď otce twého/ kteříž gste opustili přykázani Božj/ a služíte modele Baal Ale wssak nynj/poslli a shromáždě kmeně weskeren lid Izrahelský/nahuoru Karmeli y proroky Bałowy/čtyřy sta a paděsat/y také proroky Hayuw/čtyřy sta kteříž gedij ztoku Gezabel.

D X poslal Achab kewsem synum Izrahelským/a shromáždil Proroky nahoru Karmeli: X přystaupiwo Eliass kewsemu lidu Izrahelskemu řekl: X dokawadž kuhati budete na obě straně: gestli že pán gt Buoh následujte ho/pakli Baal gděte zanijm: X neodpowěděl gemu lid slowa: X opet řekl Eliass k lidu: Jat gsem toliko sám zuostal prorok Božj/ ale prorokůw Bałowych a Kněží gestli čtyřy sta a paděsat / proruow také Hayuw gestli čtyřy sta/mer^o f gsu nám dani dva woli/ a omi nechě sobě wyberau gednoho/azsekagjuc natuſy nechě wložij nadřiwij/ale ohně ač neprzylládagij/ a yá také rozsetám druhý wuol natuſy/ a wložijm nadřiwij/ a ohněm nepodpáluu/ wzy wayte gmeňa Bohuow wassych/ a yá také wzy wati budu gmeňo pána Boha me^o/ a Buoh

Erzetiš:



Kterýž vsllyssy / skrže oheň / ať gest ten Buoh
wás.

*i Kred:ix B.
Wys: ii 3.*

Odpowěděl wesskeren lid a řekl. Wel-
mi dobré pporwěděni kterež mluvil gest Eli-
áss: Y řekl Eliáss prorokum Baalowym
Wyberzte sobě Wola gednoho / a obětujte
nayprw / nebě gest wás wjč / a wzý wayte
gměna bohuow wassych / ale ohněm nepod-

Le palungte: Kterížto když wzali wola / kterež ho
gi dal obětowalisan a wzý wali gměno Ba-
le / od rána až dopoledne čištagujce: Baali v-
sllyss nás / a nebylo hlasu ani koby odpowě-
děl: Y řekali přes oltář / kteryž byli vdelali.
A když bylo giž poledne / posmíjval se gým
Eliáss řka. Křičte hlasem wysssým nebě
gest Buoh a snad nyní sněkým mluví / a
nebě gest w týmě místie / a nebě ḡt někde
naceste / a nebě snad spij / aby se probudil: Y
kryceli gsau hlasem velikým / a rezali se nož-
mi wedle svého obýčege / a spicemi bodli / až
krew tekl: A když giž bylo spoledne / a oni
vždy prorokowali přyssel čas vněmžto o-
betunge se obět / anž byl slyšán hlas / anž kdo
odpověděl / anž kdo vsllysal gich prosycých

Erzekl Eliáss wsemu lidu: Podtež ke-
mně: A když přystoupil kněmu wesskeren lid
opravil oltář Boží kteryž byl zkázen před-
tim: Y wzal dwanácte kamenní wedle poč-
tu dwanácte synuow Jakobowych / k které-
mužto stala se řec páně řkuc: Izrahel budec

gmeeno twé: Y vdelal ztoho kamenní oltář
wegměno Boží: A vdelal okolo oltáře yako
dwě stružce / aby woda mohla běžeti / a na-
klad držíwý naoltář / a rozsekaw wola na
kusy / wložil nadříwý a řekl: Wezměte čty-
řy wědra wody / a wlije na obět na dříwý
Opět řekl: Včyněte teež podruhee: Kteríž
když včynili podruhé / řekl: Gessťe y potřetí
včyníte to teež / y včynili y třetí / a bezeli gsau
wody wukol oltárze / až byly stružky plné
wody: A když giž byl čas aby obětowal o-
bět / přystupil Eliáss proti řekl: Pane Bože
Abrahamu Izaku a Izrahelu / otaž
dnes že ty gsy Buoh Izrahelský / a já slížeb
ník twuoy / a wedle přykazání twého včy-
nil sem wosecty wécy tyto: Vsllyss mě Pa-
ne vsllyss mine / ať pozná lid tento / že gsy ty
pán Buoh a že gsy ty obrátil srdece gich zpět
Y spadl ḡt oheň snebe odpána Boha / a spá-
lil obět y dříwý y kamenní / y prst / y wodu
Kterížto byla okolo oltáře tekancý: To když
vzrel wesskeren lid padl gest naswui twář /
a řekl Pán onť gest Buoh: Pán Buoh onť
gest sam Buoh: Y řekl kním Eliáss. Žgú-
maytež proroky Baalowy / ač ani geden z nich
nevtíká: Kterížto když zgijsali / wedl ge Eliáss kupočku gměnem Cyson / a zmordo-
wal ge tu.

Ey řekl Eliáss k Achabovi: Gdž / a ges-
zyž a píj / nebo zwit velikého

Kralowske.

Gest: Y ssel Achab aby gedla pil: Eliass pak ssel nahoru Karmeli/ a pad na zemi/ položil blavou swau až k kolenoma mode se / a řekl služebníku swému: Wstup wýss a hled pro ti moř: Kterýž když vstaupil a hleděl řekl: Nic není: Y opět řekl genu Eliass. Gdž zase posedmkrát a hled: A když posedmee ssel/ vziel Osláčet malý/ jako slapege člověka an vstupuge zmoře: Kterýžto řekl: Gdž a powězíz Achabovi: Zapenez vnuoz twuoy/ a ged domiuw/ ať tě nezastihne děst: A když se vrtel sem y tam/ a hle nebesa zatmela se/ a oblat/ a výtr: Y spadl gest děst veliký: Tehdy Achab geda přygel doměsta Jezrahel: Ruka pak Boží stala se nad Eliášem a podkasaře sedra swá běžal před Achabem/ až přyssel do Jezrahelu.

Vrátil Eliass před Jezabeli: pod stromem všnul yallowcowým: Anděl genu počem a nápoj přynesl k posylení: Ssel odtud nahoru Boží Oreb: Buoh sním rozmluvil: A kázal genu pomažati dwu mužiow: Gednoho na království Syrské: Druhého na Izrahelské: A Elizea napravoces svou.

Kapitola. XIX.

A Powědel Achab Jezabel všecky wécy které byl včymil Eliass prorok/ a kterak zmordoval mecem všecky proroky Bałowy: Y poslala Jezabel posl k Eliassowi rčauc: Tyto wécy ať mi včymil bohowe/ a tyto předadí/ gestliže tebe ztráta vštu hodinu nezabijm/ jako gednoho zrech prorokuow/ kteres ty zmordoval: Y vlekl gse Eliass/ a vstav ssel kamž gey vnuole nesla: Y přyssel do Bersabe města Juda/ a nechaw tu služebníka swého/ ssel napustit cestu nednoho dne/ a když přyssel a posadil se podgedním stromem yallowcowý žádal životu swému aby vmlé/ a řekl: Do stí ḡ mi pane Bože/ vezmiž dussey mu/ nebe negsem lepssy nezli otcovi mogi: Y položil se a všnul vštíjnu yallowcowem.

B A ey anděl Boží dotekl se ho a řekl genu: Wstan a pogez: Y pohleděl gest: A ey v blavách geho podpopelny chéb/ a nadoba wody/ y pogedl a napil se/ a opět všnul zase: Y navrátil se opět anděl páne podruhie/ a dotekl se ho a řekl ge: Wstan a pogez/ rebo dluhá cesta nastáwa toče: Kterýž když wstal gedl a pil/ y ssel posylniw setim pokr-

mem čtyřydeeti dnů/ a čtyřydceti nocí/ až na huoru Boží Oreb.

C A když tam přyssel/ bydlil w gestyni: Y stala se kněmu řec Boží rčauc: Co zde děláš Eliassy: A on odpověděl/ Horlivostí náramnau horlil sem pro Boha zástupuow protože sas opustili vmluvu Pána Boha swého synowé Izrahelskij/ oltáře twé gſau zkazyli/ a proroky mecem zmordowali/ a zuostal gsem yá toliko sám/ a hledají bez ſy wotu mēeho/ Rzekl: Wygdiž wen a stuoy nahorze před Pánem Bohem: A ey Pán Buoh pomůgel/ a výtr náramný a ſylny přewracuge hory/ a stále láme před pámem Bohem: Ne vwotru Pán: A powětru buřka: Anž wtebuřce Pa/ a pobuřce oheň/ anž wtom ohni Pán: A po ohni výtr wtebuřka ticheho: To když vlyssal Eliass/ zakryl twář svou pláštěm/ a wyssed stal wedweři ch gestyně/ a ey hlas stal se kněřka: Co zde děláš Eliassy: A on odpověděr řekl: Horlivostí náramnau horlil sem pro Boha zástupuow/ nebo opustili gſau vmluvu twu synowé Izrahelskij: Oltáře twé zkazyli/ a proroky twé mecem zmordowali/ a zuostal gsem yá toliko sám/ a hledají mi odgiti život muoy.

D Rzekl Pán Buoh kněmu: Gdž a návrat se zase nacestu swau popausti do Damasku: A když při jdeš tam/ pomazěs A-zaele na království Syrské/ a Jehu syna Namysy/ pomazěs na království Izrahelské: Elizea pak syna Safatowa/ kterýž ḡ z Abelmula/ pomazěs napravoces mýsto sebe: A budeš to/ krožby koli všel meče A-zahe lowa/ zamordujet ho Jehu: A krožby koli všel meče Jehu/ zamordujet ho Elizeus. Ríma: xiij a.

E Y gda odtud Eliass/ nalezl Elizea syna Safatowa/ an worze dwanácterym sprézenijm woluow/ a on mezytijm dwanácterym sprézenijm woluow byl gest gediny: A když přyssel kněmu Eliass vrhl naň plásst swuy: Kterýžto y hned nechaw woluow ssel za Eliášem a řekl: Prosým nech přewe polibijm otce mēeho y matku/ a tak puoydu

¶ Trzecí.

zatebau: Rzekl ge: Gdzie a navorat se zase:
Ulebo co gest meho bylo/ velynil gsem tobé.
A gda odneho/wzal dwa woly a zabil ge/a
dewejm pluhu nawaçyl massa/ a dal lidu
a gedli gsau: A wstaw Elizeus/ ssel za Eli-
assem/a posluhował gemu:

Achab podwakrat swiçtey nadkrálem Syr-
skym: potom milost snim vdelal a zachowal jy-
wego: prorok raneny podobenstwym tresl Al-
chaba/a zle gemu prorokowal.

¶ Capitola. XX.

A **B** Enadab kral Syrsky sebral wsse-
ckno woysko swe/a tridceti a dwa
králuw s sebau y koné y wozy: A
tahl a boiowal proti Samarij/a oblehl gi:
A poslaw posly k Achabowi králi Izrahel-
skemu do mesta a ræk: Totoé prawij Benadab:
Stříbro twé a zlatto / mě gest/ jeny
twé y synowé twogi wybornij/ mogie sau.
A odpowédel kral Izrahelsky: Wedle slo-
wa twoho pane muoy Králi/ twooy gsem
ya/y wssecky wécy mé: A opet navoratiws-
se se poslowe mluwili gsau: Totoé prawij
Benadab kteryž nás poslal krobé: Zlatto
twé y stříbro/ jeny twé y syny twé dás mi:
Protož zgitra wtuto hodimu possli služeb-
níky swé krobé / a přehledagij duom twuy/
y duom služebníku twych/a což koli libi-
tigse bude gim/poberau a odnesau: A kral
Izrahelsky swolal wssecky starssy zemé / a
B mluwil gim: Pilne znamenayte a wizte / že
vklady cnyj nám neb poslal kenne po mě je-
ny y syny/ po zlatto y stříbro / a ya ne ode-
přel sem gemu: A rækli gsau wssecky starssy
zemé y lid knemu: Uleposlauchayz ge/ amž
gemu kromu swoluy.

C A dal odpowed poslujom krále Benadabu:
Povézte to pánu mému králi. Wsse-
ckny wécy okteržs prwe poslal kenne služeb-
níku twé výnim: Ale teto wécy nemohu
výniti. A navoratiwsse se poslowe / powé-
deli gsau wssecky wécy gemu kteryž zase po-
slal a ræk: Tyto wécy at dopusti naminé bo-
howi/ a tyto at přydagu/ že nestaci prach
w Samarij hrstem wsseho lidu kteryž za-
minau gde: A odpowédel kral Izrahelsky
ræk. Rzetež gemu/ at se nechlubij ten kteryž
se připrawuge k bogi/ yako ten kteryž gis slo-
žyl s sebe zbrog: A stalo se když vlyssal Be-

nadab rzec tuto / pil on y Králowee kteřij
byli snim w swych stanich: Rzekl služeb-
níku swym. Oblehnéte město: A oblehlí
sau ge.

A ey prorok geden přystupiw k Achab-
owi Králi Izrahelskemu/ræk: Toto pra-
wii Pán Buoh/ giste widel gsy wsseckno
toto množstwii přijissnee. E yá dámé ge
dnes vrouce twe/aby vdel žet gsem yá pán
Rzekl Achab. Skrze koho: Dij gemu: To
toé prawij Pán Buoh/ skrze pacholity kňij
žat kragin: Rzekl: Kto pak počne boiowa-
ti: Odpowedel. Ty/protož Král zetel pa-
cholity kňijat kragin/ a nalezl gich vpočtu
dwé stie týdceti a dwa / a potom zetel we-
scheren lid Izrahelsky sedm tisycuow: A wy-
slišau opoledni: Benadab pak pil wojskaly
wsweem stanu / a Králuow týdceti a dwa
snim/ kteřij mu byli přygeli napomocz: A
sli nasspicz pacholity kňijat kragin.

C Tehdy wyslal Benadab/ kteřij mu
powédeli īkace. Nižji wyslli z Samarij:
A on ræk. Gdailit aby mluwili o pokoy/ z-
gimayte ge žywee: Paklit gdau aby se bili/
take ge zgimayte žywee / protož wyslli pa-
cholity kňijat kragin a gimee wsseko zani-
mi tablo: A geden každý zabil swého skte-
rym/ se potkal: A vtefli gsau Syrsku/ a ho-
nili gsau ge Izrahelsku: A vtefli Benadab
kral Syrsky na koni s guždnymi: Kral
Izrahelsky wytrhl z Samarij/zmor-
dowal koné gich/ y wozy zkazyl/ a zhubil ze-
mi Syrskau zkazenym welikym.

A przystupiw prorok k Králi Izra-
helskemu: ræk gemu. Gdzie a posylil se/wes
a opatřil co masz dělati/ nebo druhého ro-
ku przytahne proti tobé kral Syrsky:
Služebnícy pak krále Syrského mluwili
knemu: Bohowé hor gsau Bohowé gich/
a protož gsau nás přemohli/ ale lepe gest a-
bychom boiowali snimi narowninach/ a
porazime ge: Ty pak Králi výnij takto: O
degmi wssecky Krále od tweho woyska/ a
day kňijata místo nich/ a wypłni počet dra-
buow/ kteřij sau zmordowani z twych/ a
gezde wedle počtu prwoni/ a wozy yakojs
prwimél/ a boiowati budeme snimi naro-
wnir ách/ a vztujs že ge porazime: A vrie-
tyl rade gich/ a výniltak.

¶ Kraloušké :

A když bylo po roce i žet Benadab wojisko své Syrské/y tahl do Afet aby bojoval proti lidu Izrahelskému. Synowee pak Izrahelský také žetsse se / a nabrawsse spíše/táhli gsa proti němu/a položili se ptiňm yako dvě stádce malečkoz : Syrský pak vysludy naplnili byli zemi: Y přistupiro geden muž Boží k Králi Izrahelskému řekl gemu: Toto pravij pán Buoh/že gsa řekli Syrský: Buoh hor gestí Buoh gich/a ne mň Buoh vdoli / protož dám všecko toto množství vrtuce troe/a žvýte žet gsem yá pán Buoh: Y zasedm dnij slyškowali se obojí gedni proti druhým kbitvě/a sedmy den stala se bitva/y zmordowali sa synowé Izrahelský za geden den Syrských sto tisícov pěsých: A kteříž pak zuostali z Syrských/ti vtekli doměsta Afet: Y obořila se gčed nasedimmezcymta tisícov lidů / kteříž byli zuostali pobitvě.

C Y Benadab král vtižage/vosel do města/a všel dopokojka kteryž byl vnitř v gebo potogi: Y řekli gemu služebnícy geho: Ely slýchavali gsmi že králové Izrahelský gsa milostiwí/protož vezmuc pytle na bedra násse/a prowazy nahlawy násse/podme k Králi Izrahelskému/snad živiti bude nás: Y přepásali pytl bedra swá/a natladli prowázkuwo na blawy swee: Y prysli k Králi Izrahelskému/a řekli: Služebník twuoy Benadab pravij: Prosým tebe živ me: A on řekl: Gestli gessc živ bratr my/gesť: A oni vzali to zasscestij/a yako pospijchajice/vchopili slovo ge' z vst/a řekli gsmi: Bratr twuoy Benadab žyw gest: Y řekl gim. Gdete a přivedte ho kmeni: Y přysel kmeni Benadab: A on vzal gey k sobě na rnoz: Y řekl gemu: Nestá kterež byl pobral otec moj otci twému/nawrátiu mě: A nastawey sobě vlic vnitřie Damassku/yako nastawel otec moj w Samarí/a yá včyne stebau vmluvu/odegdu odtebe/y včy nil vmluvu sním a propustil ho.

Tehdáž muž geden z synuow proroc- ských řekl tovaryši svému vrzecu Boží: Zbij mne/a on nechtěl ho být: Gemužto on řekl. Zé gsy nechtěl vposlechnuti řecy Boží/ay puogdes odemne/a vdávuj te lew: A když malíčko odssel odněho/potkal gey lew a

vdáwil gey: Ale y gineeho mne nalezl rzell gemu/Zbij mne: Kterýžto vderzyl ho a ranil gey: Y odssel prorok ten a potkal se s králem na cestie a změnil všta svá/y očy prachem posypal: A když Král pomigel zwolal gesť na krále/a rzell: Služebník twuoy wissel k bogi bližko/a když geden muž vtižal něaky pryzvedl ho kmeni/a rzell: Ostříhahy pilně mužetohoto / gesťli žet vteče a neb se gemu něco přyhodí/ budež žywot twuuy zažywot geho / a neb daas winny centnerž střubra/yá pak zarmucen sa sem y tā sese obrácel y hned gse ztratil: Y řekl Král Izrahelský gemu. Wssak gsy sám wydal sandotom: A on y hned setřel prach s twáří své Y poznal gey Král že gesť geden zproroku: Kterýžto rzekl kmeni: Totot pravij Pán Buoh/že sy propustil muže hodneho smrti zrušau twých/žywot twuuy budež za žywot geho/a lid twuoy za lid geho: Y navrátil se Král do domu swoego/a nechtěl slyseti proroka Božího/ ale s hněvem přysel do Samarij:

¶ Achas zabil Nabota pro geho winicy: Eliáš ho trestal: A on se posmíval čyne pořaní.

¶ Kapitola. XXI.

N o všech pak rzech těchto / času toho: Naboth Jezrahelitský měl winnici kteryž byl w Jezrahel wedle dvoru Krále Achaba Samarského: Y mluvil ḡt Achab k Nabotovi řka: Day mi winnici twu/a k sobě v dělám zahradu z ní k zelinam / neb̄ gesť bližko a podle domu meho/a dám lepší winnici zani/pakli se zda lypě střubrem zaplatím/zac stogi: Gemužto odpověděl Naboth. Ljóstiw mi bud Pán že nedám tobě dědictví otcuow mych: Y přysel Achab domuow hněwage se/a popuzege na Nabota Jezrahelitského/ protože gemu tak mluvil/nedám tobě dědic tvój otcuow mych: A vrhsl seban na luože swee odvrátil twář swau k stěně a negedl chlyba.

C Y wessla kmeni Jezabel žena geho / a řekla ge': Což ḡt to proč sy sinuten/a proč negijs chlyba: Kterýž odpovědelgi: Mluwil gsem Nabotovi Jezrahelitské/a řekl gsem ge': Day mi winnici twu/a dám za vi peníze/a nechcessli dám lepší zami: A

F. II

¶ Trzecí.

Con mi odpověděl/médámē tobě winnici mē:
V řečla kněmu Gezabel žena geho: Welikee
gsy wažnosti / a dobrze zprawujes Krá-
lowstwū Izrahelské / wstaniz a gežyz chleb
a bud dobree myslí / yáč tobě dám winnicy
Nábatowu Gezrahelitského : V psala listy
giménem Achabowym / a započetila ge prste-
nem geho / y poslala ge k vředništuom / a k
starším lidu / kteříž byli w městie geho / a
bydlili s Nábatem : Rozum pak listu w ten-
to byl : Vložte puost / a kažte ak Nábot sedí
mezy prvníjmi zlidu / a zpusobte dva swěd-
ky / syny Belialowy protinemu / ať falessnee
swědec twij pravij nař / žeby Nábot zlorze-
čyl Bohu a Králi / a wywedete gey změsta

Da v kamenigte ak v mire: V výmili gsaū me-
stiane a vředniocy / a starší lidu kteříž byd-
lili s ním v městie / tak yakož gím rozházala
Gezabel / a yakož psáno bylo volstu kteříž po-
slala kním: Vložily gsaū puost / a posadili
Nábata mezy prvníjmi zlidu: A pěywodse

dva muže syny Sáblowy / kázali gím sednu-
ti ptině: A oni yakož mužů Sáblowi mluwi-
li pti němu swědec twij przedewosym množ-

Skut: vii g. stvijn lidu: Zlorzečil gest Nábot Bohu y
Králi: A protož wywedli gey wen z města
a v kamenowali gey: V poslali gsu k Gezabel
rzkuc: Gíž gest v kamenowan Nábohem / a
v mire gest: V stalo se když vlyssela Gezabel
že gíž v kamenowan Nábohem a v mire / mlu-
wila gest k Achabowi / rzkuc: Wstaniz gíž a
vládi winnicy Nábata Jezrahelitského / kte-
ryž nechťel powoliti a dátí gíž zapeníze / ne-
bo gíž není žyw Nábohem / ale v mire gest:

Le To vlyssaw Achab žeby gíž v mire Nábot /
wstal gest a ssel na winnicy Nábota Gezra-
helitského aby vládl gíž.

Cy stala se řec Boží k Eliášowi Tes-
bitskému / rzkuc / wstaní a gdi wcestu Achabo-
wi Králi Izrahelstému / kteříž gest w Sa-
matij ay gdeň na winnicy Nábotowu atby
gi vládl / mluwiti budeš kněmu řka: Totoč
pravij pán Buoh: Zabil gsy / a nadto y w-
ládnoss: A potom pěydass: Totoč pravij
pán Buoh: Natom myſtie na kteřemž lizali
psy krew Nábotowu / střebati budu také y
krew twui: V řekl achab k Eliášowi: V zdalí
mne nalezl nepřítele sobě: Odpověděl: A-
ya nalezl / protože gsy se wydal / aby čymil zlé

wécy před obližcěm Božím: Totoč pra-
wij pán Buoh: Vy já vvedu náre zlé wé-
cy / a setru potomky twoee / a nezustavujmē
wézne / ani neyposledněyssjho w Izraheli
až do mocných nastieniu / a dámē duom
twooy yako duom Jeroboama syna Nábo-
towa / a yako dum Bázuvow syna Abhyásso-
wa / nebo sy čymil tak aby mne klyněw popu-
dil / a vvedl gsy w hřichy lid Izrahelský:
Ale o Jezabel mluwil gest tak Pán Buoh/
řka / psy giſti budu Jezabel napoli Jezrahel:
Vmřelik Achab v městie / snědij hō psy / pak
li v mire napoli / snědij hō ptacy nebesitij: iii B. ix. 2.
Wys. xii. 6.
Ulož. xvi. 5.
xxii. 5.
Protož nebyl gest žádny takový yako A-
chab / kteříž wydal se aby čymil zlé wécy
před obližcěm Božím / nebo nutila geho / iii Mač. ii. 1.
kezlemu Jezabel žena ge / a ohawny výněn
gest / tak velmi žeje klaněl modlám / kteříž w
zdešali byli Ammorejstij / kteříž byl vyplé-
nil pán Buoh před obližcěm synu w Izra-
hejských.

Gy když gest vlyssal Achab řecy tyto /
rozhhl na sobě rúcho swé / a oblékl se wžyni /
postil se / a lehal napytli / a chodil sklopiv h-
lawu: V stala se řec Boží k Eliášowi Tes-
bitskému / rzkuc: Viděllis Achaba / kteříž se
gest ponížil předemnu: Protož poněvadž se
ponížil / tak pro mne / nevvedut zlych wécy
naného zadniow geho / ale zadniow syna
geho vvedut zlé wécy na rod geho:

Sessli se spolu Králowee Achab a Jozafat
aby ráhli narwoynu: Prorokowé falessnū ſciastné
wécy prorokowali: Ale Michæla Boží prorok ne-
ſciastné: V byl proto wsazen dožalare: V zabit gest
Achab natee woynie.

¶ Kapitola. XXII.

Ryz pak minula třy léta v nichžto ii paxm.
nebyla válka mezy Syrskými / a
syny Izrahelskými: Třetího léta
přygel gest Jozafat Král Jidsky k Králi
Izrahelstému: V řekl Král Izrahelský k
služebníkům swým: Zdalež newijte / že ná-
še gest Rámat Galaad / proc nedbame w-
zyti gíž z rukou Krále Syrského: V řekl k
Jozafatovi: Pogedessli semmam narwoynu
do Rámat galaad: V řekl Jozafat Králi
Izrahelstému: Yako já gsem / tak y ty / lid iii B. iii.
muy a lid twooy gednoč gsaū / a gezdcy mo-
gi gezdcy twogi: V řekl Jozafat k Králi

¶ Kralowské.

Izrahelském: Prosým tebe poptay se dnes
nařec Boží: A swolal Král Izrahelský pro
rokuv wokolo čtyř set mužův/a řekl k nim:
Námli geti na woynu do Rámot Galaad
čili nechati: Kterijto odpověděli gemu:
Ged/dáť zagiště gi pán Buoh vrace Krá-
lowy

B ¶ A řekl Jozafat: Neníli zde žádneeho
proroka Božího/ abychom se otazali řeze
ního: A řekl Král Izrahelský Jozafatovi
Gessté gest zuostal muž geden řeze kterebož
mužem se zeptati napánu Bohu/ ale yať gey
mám vonenávisti/ nebe mineprorokuge do
breho/ ale zlee/ Micheáss syn Hyemuow:
Gemujto Jozafat řekl: Nemluw tak Král
A povolal Král Izrahelský gednoho ko-
morníka swoho/ a rzekl gemu: Pospěš apři
vedmi Micheásse syna Hyemlowa: Králi
pak Izrahelský a Král Judský Jozafat/ se-
děl geden každy na své stolice Královské/
odjíni gsauc ruchem Královským napalá-
cy/vbrany Samarské/ a wssicný proro-
kowé prorokowali přednimi.

A vdešalsobé Sedechiás syn Kanaan
roby železné a řekl: Totot prawij pán Buoh
Tiemito roby železnymi zmijati budeš a
kazyti zemi Syrsku/ až y zkazyss gi: Tež w
ssickni gini prorokowé prorokowali i kuce:
Ged Králi do Rámot galaad / a sstiaſtne
ged/ a dáť pán Buoh gi vrace Krále: Po-
sel pak kteryž ſsel / aby zavolal Micheáss/
mluw gest gemit ržka: Ely wssicný proro-
kowé gednostaynu ržci dobree wccy pro-
rokugí Králi/ protož ſrownay se snimi/ a
mluw také dobré wccy: Gemujto Micheáss
řekl: Žiw gest pán Buoh cožkoli powij mi
pán Buoh/ tot budu mluwiti/ y přyssel k
Králi: A Král řekl gemu: Micheássy/ má
meli geti na woynu do Rámot galaad/ čili
nechati: Gemujto on řekl: Ged/ a tahní
sstiaſtne/ a dáť pán Buoh nepřátele vrac-
ce Krále: A opět řekl gemu Král: Opět a
opět zavazugi té/ aby mi neprawil nic gine-
ho/ gedine což praweho gt wegmeno Boží:
A on řekl. Widěl gsem wesskeren lid Izra-
helský an se rozbehl po horách/ yako orce/
kterej nemagij pastyrze: A řekl pán Buoh:
Nemagij tito pána/ na wrat se geden kaž-
dy do domu swoeho vpokogi: A řekl Král
Izrahelský k Jozafatovi: Wssati gsem

řekl/ že mi tento neprorokuge něda nic do-
breho/ ale wždycky zlee.

¶ Micheáss pak prorok wjic přydal a
řekl: Pro takou wěc slyssyž ſlowo Boží:
Widěl sem Pána Boha an sedij naſtolicy
swee/ a wesskeren zastup nebeský an ſtogi
vněho naprawicy y nalewicy : A řekl Pán
Buoh: Kto oklamá Achaba krále Izrahel **D**
ste/ aby gel do Rámot galaad: a tam byl **ii pa: xviii.**
poražen: A mluwil gest geden takto/giny gi-
nac: A wystaupil duch a stál před pánem
Bohem/ a řekl: Ját oklamám geho: Gemuj-
to odpověděl Buoh/ oklamáss: Pnogdu a
budu duch lživý wſtech wſtech proroku
geho: Díj gemu pán Buoh: Gdž/ oklamáss
a přemuojeſſ/ a vdeſayz tak: Protož nyní
dal gest pán Buoh ducha lživého wsta-
wſtech proroku twých/ kteřijz tuto gſau
a pán Buoh gest mluwil proti tobě zlee
wccy.

¶ A přystaupiwo Sedechyáss syn Ka-
naan/dal políček Micheáſſowi/ a řekl: Což
tehdy opustil mé duch Boží/ a tobě mluwil
Ržekl ge" Micheáss: Zwiſſ wten den když
vtiskati budeſ ſkomory do ſkomory/ aby ſe
ſtryl: A řekl Král Izrahelský: Gmete Mi-
cheáſſe/ a at gest v Ammona zpráve místa
a v Joáſſe syna Amalechowa/ a rcete gim.
Totot prawij Král: Wſadte tohoto muže
dožaláře/ a dayte ge" chleba zámutku/ a wo-
E dy vzkosti / dokawádz ſe nenawratim zase
vpokogi: Díj gemu Micheáss: Gestli že ſe
navratiſſ zase vpokogi/nemluwil ḡt pán
Buoh ſtre mē/ a řekl: Slyſſte to wſſicný
lidee.

¶ A tahlí gſau na woynu Král Izra-
helský/ a Jozafat Král Judský do Rámot
galaad: A řekl Král Izrahelský k Jozafatovi:
Wezmi naſe odění a gdi k bitwě/ a ob-
lec ſe wraucho ſwee: Král pak Izrahelský
změnil oděw ſwuoy/ a ſsel gest do boge: Ale
Král Syrský přykázal byl haytmamoum
wozuow třydeceti a dwěma ržka: Nebudete
boyowati proti žádnemu/ proti malemu/
ani proti velikeemu/ nežli tolko proti Králi
Izrahelském samemu: A když vzřeli hay-
tmanee kteřijz byli nad wozy Jozafata/ na-
dali ſe/ že gest Král Izrahelský/ a obočy-
wſte gſe naři boyowali protiněmu: A řekl
gest Jozafat: A porozuměli haytinane nad

¶ Trzecí.



wozy že nemí Král Izrahelstvý/y nechali ho:
Alle geden miž natáhl lucistre střelil/a naho-
dú postřelil Krále Izrahelstvho/mezi plice
a žaludek: A on řekl wožkovi swé". Obrat
zase wnož/a wywoz mne zwojska/ nebť g-
sem velmi ranen: Y stala se bitwa vten den
A Král Izrahelstv stál s wožem swým p-

Sti Syrským/a vniřel gest wecer/a krew te-
kla do korby wožu: Y volal břeyc chodě po-
woyssce dříjwe než slunce zapadlo ita/gedě
Wýse xx 5. každy naowrat se doměst a dozemě swé: Y v-
niřel gest Král/a přinesen do Samarij/y
pochowali gsau geho tu w Samarij/y a wy-
myli wnož geho krwawy w rybníce Sa-
marzském. Y lizali gsau psy krew geho a vz-
dy obmyli wedle řečy Boží kterauž byl mlu-
wil: Gine pak wécy Achabovoy wſecky kte-
rež cynam/y dnoum kteryž vdelal z kosti slono-
wých/y také města kteraz vstavil/napsany
gsau w líních o králech Izrahelských: Y
vnířel Achab a pochowán s otcy swými/a
Kraloval Ochozyás syn geho zaněho.

Ijozafat pak syn Azú počal Kralova-
ti nad lidem Juodským čtvrtého leta krá-
lowství Achaba Krále Izrahelstvº: We-
třidci a vopěti letech byl Jozafat/když po-
čal kralovati/a kraloval petmezcetma let
w Geruzalemé: Oměno matky geho Azuba
dcera Salay/a chodil powssy cestě otce swé

ho Alza/a nevchylil se znů/a cynam to což do-
breho gest/przed twarzí Boží: Alle wſsať
wyſostí na horách nezazyl/neb gesse teh-
dy lid obetoval a zápalý cynam na wyſostech
Y mél Jozafat pokoy s králem Izrahelstvº:
Wostatek pak ginyh wécy Jozafatowych/
řečy/stutky/y walky/kterez vedi wſsať na-
psány gsau w líních kterež gsau o králech
Juďskeh.

CWostatek pak také kněžij nečystých/
kterez byli zuškali po Alza otcy geho/wyple-
nil ḡt Jozafat zzemě: A tehdáž nemeli Krále
wzemí Edom: Král pak Jozafat nadělal
bylsobě lodij velitych/nakteryzchto plawili
se pomory do Osir po zlatto/a nemohli gsū
doplawiti se/neb se byli ztroskotali w Alzion
gaber: Y mluwil gest Ochozyás syn Achab-
suow k Jozafatowi: Nechť plawi se služeb-
nicy mogi s twými na lodech: Y nechtěl ḡt
Jozafat: Y vniřel ḡt Jozafat/a pochowán
gest s otcy swými w městě Dawidově otce
swého: Y kraloval gest Joram syn geho za-
ného: Ochozyás pak syn Achabu počal kra-
lowati nad lidem Izrahelskym/leta sedm-
nácteho Jozafata Krále Juďskeho: A kral-
oval nad lidem Izrahelskym dvě lete/a cym
nil zlé wécy před obližcěgem Božím/a cho-
dil powssy cestie otce swého Achaba/a ma-
tere swé Jezabel/y pocestie Jeroboama sy-
na Nabatowa/kteryž vwedl w hrzích lid-